

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

BRASEIRO

8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop. Elvis Soares (514) 389-0606

A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

Paulo F. Gonçalves
B.A., A.V.C.

Seguros :

- > Doença grave
- > Hipoteca
- > Salário
- > Vida

Consulte-me sem compromisso!!!
(514) 884-0522

ANO XLII • Nº 2

EMAIL: JORNAL@AVOZDEPORTUGAL.COM WWW.AVOZDEPORTUGAL.COM

14 DE JANEIRO DE 2004

O Brasil "bate o pé" aos Estados Unidos

Fernando Cruz Gomes

A senhora Smith, ou lá o que era, estava fúria. Imaginem que viera de Los Angeles para passar uns dias em São Paulo - deixar o seu "charme" e os seus dólares... - e foi fotografada à chegada. Tiraram-lhe mesmo as impressões digitais. Malandros estes brasileiros! Esqueceu-se, deliberadamente, que no dia anterior, o Sr. Silva, natural do Rio Grande do Sul, também chegara ao aeroporto de Nova Iorque... e sofreu o mesmo vexame!

A verdade é que, pelos vistos, o Brasil não se baixa perante os Estados Unidos da América. Se o "gigante" norte-americano entende que deve "identificar" - com foto e impressões digitais - os cidadãos brasileiros que entram nos Estados Unidos... Brasília entende que deve fazer o mesmo aos cidadãos americanos, que demandam os aeroportos brasileiros. E vai daí começou mesmo, na semana passada, a fazer o mesmo. Cidadão americano que entre no país... terá de ser fotografado e vê as suas impressões registadas.

Tudo a exemplo do que os Estados Unidos tem estado a fazer.

Claro que a embaixadora dos Estados Unidos no Brasil, uma senhora chamada Dona Hrinak, não gostou da atitude. Podia lá ser! Os Estados Unidos da América... não entendem a atitude do Governo de Brasília, já que se trata de pôr em práticas restrições "mas por motivos de segurança". Entende, assim, mal que um país sem necessidade dessas tais "medidas de segurança" faça o mesmo...

A senhora é capaz de ter razão. Dói, de facto, um pouco, chegar a um aeroporto e ser fotografado e identificado, até pelas impressões digitais. Só que, se os E.U.A. o fazem... porque é que o Brasil o não pode fazer? E se é facto que os norte-americanos

Ver pág.2



Porto Durão Barroso elogia "casos de sucesso" do projecto "Porto Feliz"

(Lusa) - O primeiro-ministro português elogiou os "casos de sucesso" do projecto "Porto Feliz" no tratamento e reinserção de ex-toxicodependentes arrumadores de automóveis.

"Foi um programa muito polémico, mas está a dar resultados. Há casos de sucesso, e é por isso que a minha vinda aqui contribui para chamar a atenção", referiu Durão Barroso, num lanche oferecido por ex-arrumadores no Palácio da Bonjóia, no Porto, sede do projecto.

O chefe do Governo sublinhou que "é muito mais eficiente este trabalho feito pelas autarquias e pelas Instituições Particulares de Solidariedade Social, que estão mais perto das pessoas", o que não significa uma "demissão" da

Administração Central no combate à toxicod dependência e à exclusão social.

Durão Barroso escusou-se, contudo, a recomendar a outros municípios a adopção de um projecto como o "Porto Feliz", sublinhando que compete a cada autarquia analisar a forma mais adequada de fazer face ao problema.

O projecto "Porto Feliz" foi apresentado ao primeiro-ministro pelo vice-presidente da Fundação para o Desenvolvimento Social do Porto, Mota Cardoso, que não revelou quantos ex-arrumadores já estão recuperados, com emprego e reinseridos na sociedade.

Mota Cardoso reconheceu que ainda restam "alguns" arrumadores dos

Ver pág.2

Pedofilia também nos Açores 12 suspeitos presentes a Tribunal

Como se não chegasse já o escândalo de pedofilia da Casa Pia de Lisboa, eis que após porfiadas investigações policiais, 12 suspeitos da mesma actividade criminosa, foram presos em Ponta Delgada.

Com a devida vénia reproduzimos a seguir a notícia publicada no **Diário dos Açores** do dia em que os arguidos foram presentes a tribunal.

O transporte em carros à paisana da Polícia Judiciária começou cerca das 11h00 nas traseiras do Tribunal de Ponta Delgada com a chegada do médico Luís Arruda, antigo Delegado de Saúde da Lagoa. Mas o vaivém praticamente não parou até depois das 17h00, quando chegou o último detido por alegado envolvimento na prática de "abuso sexual de crianças e actos

sexuais e homossexuais com adolescentes".

Quem fez o quê é algo a que ninguém ainda conseguiu dar resposta, até porque as comunicações das entidades oficiais envolvidas foram quase inexistentes, à excepção do laconico comunicado da Polícia Judiciária, onde se lia: "A Polícia Judiciária, através do seu Departamento de Investigação Criminal de Ponta Delgada, procedeu no dia de hoje à identificação e detenção de 12 indivíduos do sexo masculino, com idades compreendidas entre os 17 e os 54 anos, pela indiciada prática de vários crimes de abuso sexual de crianças e de actos sexuais e homossexuais com adolescentes. As detenções surgem no desenvolvi-

Ver pág.2



Suspeito de pedofilia à chegada ao Tribunal de Ponta Delgada



Maria Alice Macedo

Corretora de seguros de prejuízos de particulares
Conselheira em segurança financeira

Seguros :

Vida, Hipotecário, Salário, Medicamentos, Invalidez, Doenças críticas, Viagem.

Investimentos:

REER/REEE

Seguros gerais :

Habituação, (Fogo, Roubo), Automóvel

Tel.: (514) 745-0425

Email: mariaalicemacedo@hotmail.com



Mosti Mondiale 2000

35 variedades de mosto à sua escolha incluindo VINHO VERDE

UM ANÚNCIO ESPECIAL PARA TODOS AQUELES QUE FAZEM VINHO
Serviço de análise do seu vinho



Vendem-se barris de Whiskey e barris novos importados de Portugal, em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.



ATENÇÃO : SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações contactar : MARCO:
5187 Jean Talon E., St-Leonard - Tel. 728-6831

Não sinta saudades de Portugal!

Voos diários do Canadá, via Newark

Para Porto, Lisboa, Faro, Madeira ou Açores.

TAP Air Portugal 800-221-7370 www.tap-airportugal.us

TAP AIR PORTUGAL
somos a sua companhia

Manchetes

Tavira

Detido suspeito do desembarque de 1,8 toneladas de haxixe

Lusa) - A Polícia Judiciária de Faro deteve o presumível responsável pelo desembarque de 1,8 toneladas de haxixe, registado quarta-feira à noite numa praia próximo de Tavira, disse à Agência Lusa fonte policial.

O homem, de 34 anos e nacionalidade portuguesa, foi detido esta madrugada na sequência de investigações levadas a cabo pela PJ, que lhe apreendeu cerca de 200 mil euros e uma viatura, além de documentação diversa. O suspeito é um empresário residente na região centro do País.

Segundo o gabinete do Chefe do Estado Maior da Armada, as autoridades esperam que nos próximos dias haja novas detenções.

A droga foi apreendida na zona do Arraial Ferreira Neto,

na sequência da denúncia de um pescador, que detectou um desembarque suspeito envolvendo cerca de 12 indivíduos, uma embarcação e algumas viaturas, avisando o piquete da Polícia Marítima.

Presumivelmente alertados da chegada das autoridades, os alegados traficantes puseram-se em fuga nos carros e na lancha rápida que estavam a utilizar, não tendo sido possível detê-los.

Contudo, deixaram para trás 60 pacotes de haxixe, com cerca de 30 quilos cada, envoltos em sarapilheira e impermeabilizados.

A Polícia Marítima localizou e apreendeu a embarcação utilizada no desembarque.

De acordo com o gabinete do Chefe de Estado Maior da Ar-

mada, a Marinha e a Polícia Judiciária têm desenvolvido acções coordenadas na zona costeira e em alto mar, provocando desorganização no

tráfego e "criando uma forte instabilidade nos indivíduos e organizações que se dedicam a esta prática ilegal".

Durão Barroso elogia "casos de sucesso" do projecto "Porto Feliz"

Cont da pág. 1

perto de 500 que há um ano e meio existiam na cidade, mas garantiu que as equipas da fundação vão "insistir uma, duas, três, dez vezes" para os convencer a abandonar a rua.

O "Porto Feliz" teve a sua génese no Programa Municipal de Combate à Exclusão Social aprovado em Junho de 2002 pela Câmara do Porto, após uma acesa polémica entre a maioria relativa PSD/CDS-PP que lidera a autarquia e os partidos da oposição.

Vulgarmente conhecido como "Programa dos Arrumadores", o projecto foi criticado pelo PS, CDU e BE pela alegada tentativa de "erradicação" dos toxicod dependentes que obtinham dinheiro para comprar droga pedindo uma moeda a cada condutor que ajudavam na procura de estacionamento.

O vice-presidente da autarquia, Paulo Morais (PSD), responsável pela Acção Social, chegou mesmo a prometer que se demitiria se em Fevereiro de 2003 ainda houvesse algum arrumador de automóveis na cidade, mas acabou por não o fazer, alegando que o problema estava "praticamente" resolvido.

O número de arrumadores diminuiu, mas ainda persistem algumas dezenas em vários

locais da cidade, pessoas que, segundo a autarquia, não aceitaram o programa de desintoxicação oferecido pela Fundação para o Desenvolvimento Social do Porto (FDSP), instituição camarária que gere o projecto.

Insistindo no seu objectivo, a Câmara do Porto lançou em Junho de 2003 uma ampla campanha de sensibilização da população para que deixasse de dar a conhecida "moedinha" aos arrumadores.

"Contribua. Não dê nada. Nós damos por si" foi o lema utilizado na campanha, substituindo o inicial: "Fazer de conta que os problemas não existem é contribuir para que se agravem".

"Antes de dar a habitual moeda, pense que é exactamente essa moeda que vai contribuir para perpetuar o problema de quem a recebe", referiu o presidente da Câmara do Porto, Rui Rio (PSD), numa carta dirigida aos portuenses há seis meses.

A FDSP garante o "sucesso" desta primeira fase do projecto, mas a oposição duvida, argumentando que ainda há muitos arrumadores nas ruas e que não existem casos concretos de reinserção social dos toxicod dependentes tratados.

12 suspeitos presentes a Tribunal

Cont da pág. 1

mento de uma vasta e complexa investigação em curso, iniciada há longos meses. Os arguidos serão hoje presentes à autoridade judiciária competente, para primeiro interrogatório e aplicação de medidas de coacção adequadas".

Pouco depois de Luís Arruda chegava noutro carro Francisco Benevides, conhecido empresário ligado ao comércio automóvel, e, já cerca do meio-dia, Durvalino Raposo, o primeiro "peixe miúdo", como os populares se lhe referiam: é bate-chapana Lagoa e muito longe de ser rico, embora com grande fama de provocador de raparigas.

Mas o à vontade com que estes suspeitos entraram no Tribunal também não se repetiria da parte da tarde, quando os restantes detidos passaram a sair dos carros com peças de roupa sobre a cabeça.

A chegada de um carro com almoços de um restaurante da cidade já deixava antever um dia longo, e foi mesmo o que aconteceu. Cerca de uma vintena de jornalistas de órgãos de comunicação social micalense e do continente eram acompanhados por dezenas de populares que se apinhavam no passeio. A curiosidade era acima de tudo pela confirmação ou não de quem estava a chegar - mas no fim, para além dos três primeiros arguidos, apenas se conseguiu confirmar a detenção de José António Raposo, funcionário da Caixa Geral de Depósitos da Lagoa.

O apetite dos jornalistas por este caso deixou completamente de lado o julgamento dos 21 arguidos do processo de

droga que estava a decorrer na Sala de Audiências do Tribunal de Ponta Delgada.

As medidas de segurança foram claramente reforçadas pela detenção destes indivíduos e começou a haver um apertado controlo na entrada para o corredor onde se situa o Ministério Público.

Já noite dentro, a situação parecia inalterada, ficando-se por saber se os indivíduos que foram presentes ao Tribunal iriam ficar detidos ou não.

Apesar do vago das informações, tudo indica que todos estes suspeitos estão apenas relacionados com o caso da Garagem do "Farfalha", que segundo jornais nacionais tem colaborado com a Judiciária. Farfalha é suspeito de incentivo à prostituição infantil com fins lucrativos (lenocínio) e de abuso sexual menores, utilizando para as alegadas práticas pedófilas uma garagem na Lagoa supostamente envolvendo figuras públicas da ilha.

Luís Arruda demitiu-se recentemente de Delegado de Saúde do concelho da Lagoa, alegando "boatos" que o relacionavam com investigações deste caso.

O Brasil "bate o pé" aos Estados Unidos

Cont da pág. 1

são fotografados e têm as impressões digitais recolhidas por agentes da Polícia Federal brasileira... não é menos facto que, antes disso, os agentes federais dos E.U.A. começaram a fazer o mesmo aos cidadãos brasileiros (e não só) que demandam os aeroportos americanos. Foi, afinal, o resultado de uma decisão de um juiz brasileiro... É, afinal, a reciprocidade de tratamento dos cidadãos brasileiros ao entrarem nos Estados Unidos que passam também por um sistema semelhante de identificação.

E se se fala em "motivos de segurança", a verdade é que antes do "11 de Setembro", também os Estados Unidos nunca tinham tido... ameaças do género. E se amanhã... essas ameaças se virarem para o Brasil?! - Prevenção. Cuidados e caldos de galinha nunca fizeram mal a ninguém...

Se a moda pega, e houver retaliação a todas as medidas tomadas pelos senhores de Washington e do Mundo... não restam dúvidas de que o pandemónio é capaz de se instalar por toda a parte. Se se ataca um país... é-se atacado. Se se cortam as relações económicas e comerciais... limita-se a entrada de produtos deste ou daquele país. Se...

É mesmo que o prefeito do Rio de Janeiro entenda esta retaliação como "uma retaliação burra", já que "a aplicação de uma reciprocidade ingénua terá repercussão nas agências de viagens e na imprensa estrangeira", a verdade é que poderá ser "burra", de facto, mas... é, pelo menos, a certeza de que ainda há no mundo... quem bata o pé aos Estados Unidos da América e à sua maneira de serem "policías do mundo". Com ou sem "razões de segurança", há um mínimo de coisas que, há muito, foram reguladas pelas leis internacionais.

Só não sabemos é se os E.U.A. vão agora protestar. Se não fariam bem ir agora aos aréopagos internacionais competentes - talvez à ONU - para se queixar. Pelo menos para se queixar são capazes de lá ir...



Silva, Langelier & Pereira Inc.
Assurances Pierre G. Séguin Inc.
Seguros e serviços financeiros

Tels.: (514) 282-9976
(514) 288-5177
Fax: (514) 848-0133

75, Napoléon
Montréal H2W 1K5

40 ANOS
1963-03



National Kevin Carvalho

Alugam-se carros e camiões
Ao dia, à semana ou ao mês

- Especiais de fim de semana
- Tratam-se casos de seguros

National Location d'autos (Canada) Inc.
33, rue Mozart E., Montreal • Tel. (514) 273-4284
Courriel: carvalhok@nationalcar.com



10º aniversário



Ilídio da Silva Matos
11 de Janeiro de 1994

Esposa, filho, familiares e amigos recordam com profunda saudade o seu ente querido.

Participam que será celebrada uma missa em sua memória, Sexta-feira, dia 16 de Janeiro de 2004, pelas 18h30, na Igreja de Santa Cruz.

Agradecemos antecipadamente as todas as pessoas que possam assistir a este acto religioso.

Nós oferecemos um serviço atencioso em português!



Alfred Dallaire
GROUPE YVES LÉGARE inc.
Complexos funerários

Arranjos prévios
Repatriamento para a Terra Natal



Cristina Medeiros
Conselheira



Victor Marques
Conselheira

Celular 514 570-9857
Escritório 514 595-1500

Consulta grátis com um notário • Ajuda psicológica grátis

UE processa Portugal por causa da qualidade da água

A Comissão Europeia (CE) vai processar Portugal e mais sete Estados-Membros por incumprimento da legislação comunitária em matéria de qualidade de água, anunciou a instituição em comunicado divulgado na passada terça-feira.

A Comissão adoptou diferentes procedimentos para cada um dos países e Portugal e a França serão submetidos ao Tribunal de Justiça por não aplicação da legislação relativa à água.

Portugal foi processado devido a descargas de fábricas de tratamento de leite de Angra do Heroísmo, na Região Autónoma dos Açores, que estão a poluir as águas marítimas. Segundo a Comissão, o nosso país não está a respeitar a directiva relativa ao tratamento das águas residuais.

As autoridades portuguesas prometem novas instalações de redução da poluição para o segundo semestre de 2004.

Os processos abrangem ainda a Grécia, França, Países Baixos, Bélgica, Espanha, Alemanha e Irlanda.

A VOZ DE PORTUGAL
Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

La Voix du Portugal
The Voice of Portugal
4117A, Boul. St-Laurent
Montréal (Québec) H2W 1Y7
Tél.: (514) 844-0388
FAX: (514) 844-6283
E-Mail:
journal@avozdeportugal.com
Adresse électronique:
www.avozdeportugal.com

Hebdomadaire fondé
le 25 avril 1961

Publié par Typogal Ltée

DIRECTEUR: Armando Barqueiro;
DIRECTEUR-ADJOINT: Carlos Jesus;
ÉDITEUR: Valdalino Ferreira; **REDACTEUR EN CHEF:** Luis Tavares Bello;
COLLABORATEURS - Au Québec: José de Sousa, Pedro Mello e Castro, Maria Amélia Oliveira-Vaz, Helder Dias, Carlos De Sousa, Benjamim Silva, António Vallacorba, Joviano Vaz, Adelaide Vilela, Maria Conceição Correia, Vítor Gonçalves, José Manuel Costa, Natércia Rodrigues, e Amadeu Moura; **En Ontario:** Fernando Cruz Gomes, Manuel Alves Louro, Fátima Toste (Toronto) et Augusto Cerqueira (Otava). **Au Portugal:** Augusto Machado, Joel Neto et Lagoas da Silva;
COMPOSITION ET MONTAGE: Valdalino Ferreira et Raúl Mesquita
PHOTOGRAPHES: Manuel Ribeiro; **SERVICE À LA CLIENTÈLE:** Silvina Ferreira; **PUBLICITÉ:** Eddy Silva, Carlos de Sousa et Silvina Ferreira; **PUBLICITÉ À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC:** Lingua Ads Service 9 Belmont, Toronto, Ontario M5R 1P9 Phone: (416) 922-5258; **DELEGATION AU PORTUGAL:** PortMundo Promoção Cultural e Publicidade Ld^ª, Calçada do Tojal, 38-5^º, 1500 LISBOA (Portugal), Tel.: (21) 764-9992.

Os textos (e ilustrações) de Opinião publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

Courrier de deuxième classe;
Número de contrat: 1001787
Dépôt légal à la Bibliothèque nationale du Québec
et à la Bibliothèque nationale du Canada

Faial

Rua Professor Doutor Frederico Machado já foi descerrada

Teve já lugar a cerimónia de descerramento da placa topo-



nímica que consagra a atribuição da denominação "Rua Professor Doutor Frederico Machado", na cidade da Horta. O arruamento em questão situa-se frente ao antigo Hospital Walter Bensaúde, recentemente

te adquirido pela Universidade dos Açores para instalação do Departamento de Oceanografia e Pescas, cuja fundação se ficou a dever ao homenageado.

Esta homenagem ao Professor Doutor Frederico Machado, nascido no Faial em 1918 e falecido em Cascais em 2000, foi uma iniciativa da Câmara Municipal da Horta, à qual se associaram também, com a sua presença, o presidente da Assembleia Legislativa Regional, o presidente do Governo, representado pelo secretário regional do Ambiente, e o reitor da Universidade dos Açores.

Esta cerimónia foi presidida pelo secretário regional do Ambiente, em representação do presidente do Governo.

Terceira

Escola de Tecelagem reabre na Praia da Vitória

Foi inaugurada a reconstruída Escola de Tecelagem do Espírito Santo, uma unidade artesanal que fechara devido à



degradação acentuada das suas instalações, na Praia da Vitória. Na cerimónia estiveram presentes o secretário regional da Economia, que presidiu à inauguração, e Luísa César, madrinha oficial da instituição.

A obra, no valor de 14 mil euros, contou com o empenhamento pessoal do presidente do Governo, Carlos César, e com o apoio financeiro da Secretaria Regional que tutela, bem como da Secretaria Regional da Habitação e Equipamentos e é uma peça muito importante para a expansão do artesanato regional.

A escola/oficina conta com 10 teares e vai proporcionar formação e emprego a muitas jovens. A sua sustentabilidade está também assegurada, nomeadamente devido ao elevado número de encomendas que já regista.

Falando na ocasião, Duarte Ponte congratulou-se com a continuidade agora assegurada do funcionamento da escola e, dirigindo-se à sua proprietária e mestra, Fernanda Leal, manifestou satisfação também porque "a nova escola, com novos discípulos, garante que a sua arte não vai perder-se".

Luísa César, mulher do chefe do executivo açoriano, afirmou, na ocasião, que esta iniciativa abre novas perspectivas não só de preservação de "saberes do passado", mas também da sua colocação "ao serviço do futuro". É indispensável manter a "autenticidade e a diferença" que caracterizam povos como o nosso, nesta época de globalização, e manifestou a sua convicção de que o artesanato é um dos factores fundamentais que sustentam essa tarefa colectiva, finalizou.

Venda ilegal de viaturas prolifera na Madeira

Avenda ilegal de automóveis usados prolifera na Madeira, constatou a equipa de reportagem de "Economia e Empresas", após ter estabelecido



vários contactos para telefones disponíveis ao público. Um primeiro telefonema para a hipotética compra de um automóvel foi encaminhado para uma "rent-a-car", que não possui "stand" de venda de veículos novos ou usados. Quando questionada acerca do contrato para a eventual compra e as respectivas garantias, a colaboradora do "rent-a-car" respondeu: «O patrão não dá garantias nenhuma. É claro que o carro tem alguns riscos porque é utilizado por muitas pessoas, mas está mais ou menos em bom estado». Mas para quem não tem pressa «o melhor é mesmo esperar porque, em breve, vamos ter mais carros à venda». O segundo contacto foi estabelecido. Aquilo que parecia ser a simples venda do carro «de um amigo que vai trabalhar para o estrangeiro», revelou a existência de um negócio bem mais amplo e lucrativo. Quando questionado sobre a possibilidade de haver automóveis ligeiros de marcas diferentes, incluindo "cabriolets" a resposta foi afirmativa: «Tenho outros carros

para vender e vou regularmente à Alemanha para adquirir mais». Curiosamente, disse não possuir um "stand" para albergar tantos carros. «Tenho uma empresa de venda de peças para automóveis e ao lado tenho uma garagem onde ponho os carros. Se quiser podemos fazer o contrato através da empresa» de peças de automóveis «como se de um carro da firma se tratasse». Este mostrou-se, assim, um negócio paralelo no segmento dos usados tendo como fachada uma empresa legalizada que funciona no mesmo sector de actividade. Mas outros "comerciantes", que não pagam impostos nem dão garantias, foram contactados. Um deles disse estar «reformado e compra uns carrinhos para depois vender». Quanto às garantias, «apenas lhe posso dar a minha palavra...» **ACIF pede apoio na luta contra mercado paralelo** Em 2004, uma das prioridades da Associação Comercial e Industrial do Funchal é «combater o mercado paralelo da venda de viaturas ligeiras usadas que existe no Funchal», avançou a "Economia e Empresas" o presidente da mesa do sector automóvel da ACIF. Ricardo Vasconcelos alertou que este mercado paralelo está a causar «graves prejuízos» no segmento dos usados pois a concorrência daqueles que se dedicam a este tipo de actividade é «ilegal» e «desleal». É «ilegal» porque estes "comerciantes" «não pagam impostos, não possuem o "stand" que é obrigatório por lei» e «utilizam a via pública para o negócio, ao colocar nos vidros dos automóveis placas com

dizeres "procura-se novo dono" ou "vende-se"». O Estado é assim «espoliado do IVA e do IRC, enquanto aos compradores não são dadas quaisquer garantias após a aquisição do veículo». A concorrência dos comerciantes paralelos é «desleal» com os empresários que «pagam os seus impostos, possuem "stands", dão garantias de manutenção e têm despesas associadas aos serviços que prestam». Apesar de não haver números concretos, Ricardo Vasconcelos estima que a venda paralela de veículos usados, só no Funchal, ascenda às 400 unidades por ano, o que num mercado de dimensão reduzida, «como é o nosso», se

traduz numa «percentagem muito elevada». É neste sentido que a ACIF pede o apoio às entidades competentes para que, «de forma concertada e coordenada», possam «combater o mercado paralelo do sector automóvel». Ricardo Vasconcelos adiantou que a ACIF já conta com «a abertura do director regional das Actividades Económicas», Valentim Caldeira, e o apoio do presidente da Câmara Municipal do Funchal, Miguel Albuquerque. Mas serão pedidas outras reuniões ao comandante da Polícia de Segurança Pública (PSP) e a todas as Câmaras Municipais da Região.

Escuteiros da Camacha comemoram um ano

Formalmente criado a 11 de Janeiro de 2003, o Agrupamento de Escuteiros da Camacha comemorou, o primeiro ano de existência. Integrados no Corpo Nacional de Escutas, os escu-



teiros camachenses já desenvolveram uma série de actividades, entre as quais se destacam vários acampamentos nas serras madeirenses e diversos passeios. Assinale-se que o Agrupamento de Escuteiros da Camacha conta actualmente com 59 elementos. O haster da bandeira e o cantar dos hinos regional, nacional e dos escu-

teiros, assim como o descerramento da lápide, no antigo cartório da igreja matriz da Camacha, assinalou a oficialização do local onde funcionará a sede do novel grupo de escuteiros. O programa do primeiro aniversário do AEC teve continuidade com a participação numa celebração religiosa, seguindo-se, no salão paroquial da igreja de São Lourenço, um espectáculo musical e teatral. Um convívio, que juntou familiares e várias individualidades da localidade, encerrou os festejos do primeiro aniversário do Agrupamento de Escuteiros da Camacha.

A Voz de Portugal

na Internet

www.avozdeportugal.com

Nouvelles prestations de compassion de l'assurance-emploi

Si vous devez vous absenter de votre travail pour vous occuper d'un membre mourant de votre famille, nous pouvons peut-être vous aider.

Le gouvernement du Canada a créé les prestations de compassion, un nouveau type de prestations offert aux travailleurs admissibles à l'assurance-emploi qui doivent s'absenter de leur travail pour prodiguer des soins à un membre de leur famille qui est gravement malade et qui risque de mourir.

Faits importants :

- Depuis le 4 janvier 2004, les personnes admissibles qui présentent le certificat médical approprié ont droit à six semaines de prestations de compassion.
- Les prestations peuvent être utilisées par une seule personne ou partagées avec d'autres membres de la famille admissibles pour prodiguer des soins à un enfant, à un parent ou encore à un époux ou conjoint de fait gravement malade et qui risque de mourir.

Pour en savoir davantage sur les prestations de compassion, composez le 1 800 O-Canada (1 800 622-6232), le 1 800 465-7735 (ATS) ou visitez le site www.canada.gc.ca.



Government of Canada

Gouvernement du Canada

Canada



Agência de Viagens
Lisboa

Viagens para Portugal
ou qualquer outra parte do mundo
Consulte-nos

Um grupo de profissionais sempre disponíveis para as suas necessidades em:

- passagens aéreas ou de comboio
- todo o tipo de pacotes de férias
- automóveis de aluguer ou em plano achat-rachat
- despacho de contentores
- serviço oficial de traduções

355 Rachel Este - Montreal - Qc. - Canadá H2W 1E8

Tel. : (514) 844-3054 Fax : (514) 844-4924

Reconhecidos pela IATA e ACTA

Comunidade

Caixa de Economia Portuguesa Oferece Bolsas de Estudo

Por Conceição Correia

Na passada, quinta-feira dia 8 de Janeiro, pelas 17h30, os órgãos de comunicação social local foram convidados pela Caixa de Economia Portuguesa de Montreal para testemunharem a entrega das bolsas de estudo atribuídas este ano por aquela cooperativa financeira.

Estas bolsas destinadas aos jovens na faixa etária dos 16 aos 30 anos de idade, residentes no Quebeque e membros da CEPM, têm como objectivo principal apoiar financeiramente e incentivar os jovens a prosseguirem os estudos pós-secundário.

O Presidente do Conselho de Administração da Caixa de Economia Sr. Emanuel Linhares que esteve ladeado pela directora geral, D. Jacinta Amâncio, sublinhou a importância e a sensibilidade que a Caixa demonstra ano após ano, com o apoio às iniciativas para os jovens, tal como o fez com o Carrefour dos Jovens Lusófonos e as entregas de bolsas.

Ao festejar o seu 35º aniversário, a Caixa de Economia

pretende ao atribuir estas bolsas, segundo Emanuel Linhares, poder contar no futuro, com estes jovens na continuação e desenvolvimento daquela instituição.

Jacinta Amâncio por sua vez, realçou o facto de todos os laureados serem do sexo feminino o que demonstra uma certa força e determinação nas jovens da nossa comunidade.

A divulgação das bolsas é feita pela Caixa de Economia, junto das instituições escolares e através dos organismos portugueses da comunidade.

A Voz de Portugal, escudou alguns membros da Caixa que defendem o alargamento dos regulamentos do concurso, para que um maior número de jovens estudantes de origem portuguesa possam usufruir destas bolsas e no sentido de estimular não só a adesão de novos membros à Cooperativa financeira, bem como explorar mais e melhor potenciais candidatos, muitas das vezes com perfis superiores aos candidatos apresentados sem despri-

mor dos laureados.

Por outro lado, questionou-se a fórmula utilizada na divulgação do concurso, uma vez que, houve apenas 5 candidaturas.

Questiona-se sempre a falta de interesse dos nossos jovens na continuação dos estudos pós-secundários mas é inacreditável que haja apenas 5 jovens na nossa comunidade a necessitarem e a usufruírem deste apoio financeiro.

Para este ano o Comité de selecção foi formado pela D. Francisca Marques, apresentadora de uma rubrica sócio-cultural no canal de TV Luso Montreal, o psicólogo J. Vasco e o escritor comunitário e membro da Caixa, Manuel Moura.

Recorda-se que um dos candidatos com potencial para ser escolhido foi eliminado por não ser membro da Caixa. O Comité de selecção, depois de avaliar os concorrentes nomeou as seguintes bolsistas:

Christine Paulino - Mestrado em Ciências de Comunicação - Universidade de Montreal \$2,500.00

Nathalie Rei - Doutoramento em Medecina Dentária (Bacharelato) Universidade de Montreal \$1,500.00

Incentivo de apoio:

Marlene de Oliveira - Mestrado em Educação, Universidade de Montreal \$750.00

Cynthia de Andrade - Bacharelato em Estudos Internacio-



nais, Universidade de Montreal \$500.00

De assinalar que este ano não houve nenhum candidato para os estudos colegiais, nem aparentemente, nenhum candidato saído do famoso projecto explora o teu potencial do Carrefour des Jeunes Lusofones

do Quebeque.

Orgulhosos e com o cheque verde e branco na mão, os jovens bolsistas expressaram grande satisfação pelo amor aos livros e a Caixa de Economia cumpriu mais uma vez o seu papel de motor e vanguarda da nossa comunidade.

Crónica sobre vinhos portugueses Degustação de tintos velhos à mesa da consoada

Por Amadeu Moura



A quadra natalícia é propícia para uma visita demorada à garrafeira. Consultase o inventário e afere-se se chegou a altura de começar a provar o que durante tempos amansou no remanso da prateleira. Normalmente, é assim que procedo. Compro vinhos e "esqueço-os". Deixo-os envelhecer nas calmas. Como alguns já tinham uns anitos na penumbra, havia que trazê-los à luz do dia. Eram vinhos de várias regiões do país. Confirmaram-se as expectativas e o que já está convencionalizado. Os tintos do Alentejo, embora bons, não aguentam a pedalada, não são corredores de fundo. Velhos e rijos nascem no Douro e no Dão. Nas terras do Sado, a idade da resistência, queda-se na meia dúzia de anos.

O **Esporão Reserva 1996** ficou muito aquém do esperado. O aroma era de "suor de cavalo cansado" que, mesmo depois de arejado, ainda perdurava, estragando a prova. Talvez se tenha esperado demasiado tempo para bebê-lo. Erro a evitar de futuro.

Os clássicos da José Maria da Fonseca portaram-se bem. O **CO Garrafeira 1994** bem melhor que o **Periquita Clássico 1995**, mas tanto um como o outro a fazerem jus ao prestígio desta casa. Os amadores do Periquita Clássico ainda podem encontrar algumas garrafas em certas sucursais da SAQ. E é de aproveitar porque o preço por cá (25\$) é mais em conta do que em Portugal (25€).

Do Dão, provaram-se dois portentos e, um deles, o melhor de todos os vinhos provados foi o **Quinta dos Roques Touriga Nacional 1997!** Mas que vinho! É beber e pedir mais. O seu irmão de 2000 encontra-se à venda actualmente e custa 33,75\$. O outro Dão que tão bem deu conta do recado foi o **Quinta Ponte Pedrinha 1997**. A colheita de 1999 custa 25,65\$ e ainda há garrafas disponíveis.

E, finalmente, chegamos ao Douro, a região com mais potencial em Portugal. Os vinhos provados não são os considerados os topo de gama da região.

O **Quinta Vale da Raposa 2000 - Grande Escolha** dá muito bem conta do recado. Um muito bom vinho a preço razoável - cá, porque em Portugal é muito mais caro!. Esta remessa ainda não se esgotou. Aqui e além encontram-se ainda umas quantas garrafas. A comprar e a guardar.

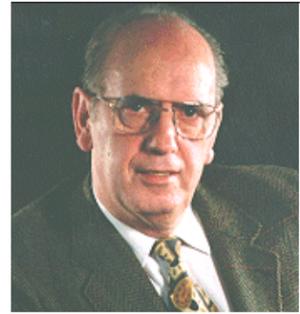
O **Calços do Tanha 1998**, do produtor Manuel Pinto Hespagnol, defendeu bem os seus pergaminhos de um duriense de raça a preço acessível. Parece também que perduram ainda umas quantas garrafas na SAQ. Aviso aos interessados. Consultem www.saq.com.

E foi esta a selecção dos vinhos provados durante os repastos natalícios. Em casa de amigos aventuramo-nos na senda dos míticos **Barca Velha 1981 e 1982**. Preparamos também o palato com o desaparecido **Solar das Francesas 1968** e o **Meia Encosta Garrafeira 1980!**

Desses, daremos a nossa opinião numa futura crónica. A todos os leitores, bons começos neste ano 2004!

Retoma económica à porta...

Por Fernando Cruz Gomes



Quem ouvir a oposição, no Continente, e o Governo, nos Açores, entenderá que Portugal está mesmo pelas "ruas da amargura". Que o actual elenco administrativo nacional, mais não fez do que "bater" no povo, obrigando-o a viver em miséria permanente. Bom, bom... seria um tempo ainda recente em que havia dinheiro para todos, ainda que os cofres do ânimo nacional

se mostrassem depauperados até mais não...

Pois, agora, e segundo alguns dos nossos mais brilhantes economistas, os portugueses podem esperar uma retoma económica, a partir do segundo semestre de 2004. É a primeira coisa boa que o ano, agora a começar, nos trouxe. Sim, porque até aqui só desgraças e desamores, só o "apertar do cinto" a quem já não tem furos e rilhar os dentes para não chorar, face às agruras que se foram espalhando pelo País.

Agora, não. Economistas de prestígio, alguns dos quais a pertencerem a este mundo e ao outro - o que quer dizer a este governo e ao anterior - estão já a prever que a economia portuguesa vai entrar em plena recuperação. E se eles o dizem... temos de acreditar. Silva Lopes, João Cravinho e Eduardo Catroga não iam, de forma alguma, enganar-se e... enganar-nos. E mesmo que apontem um crescimento da actividade económica entre 1,0% e 1,5% - que parece pouco mais que nada... - vão dizendo, desde já, que isso se deve, não ao esforço colectivo do Povo português nem às atitudes do Governo, mas sim ao avanço económico dos Estados Unidos e a um certo aumento das nossas exportações.

Claro que também aqui há algumas "divergências". Para João Cravinho, que foi um dos que mais fez, no tempo das vacas gordas, para que a economia derrapasse... a melhoria deve-se, não ao governo - que, no seu dizer, adoptou uma "atitude puramente passiva" para combater a crise... - mas à recuperação dos parceiros comerciais portugueses. Um portento este senhor! Se até afirma que a retoma portuguesa "será puro efeito induzido pelo crescimento da Alemanha e da França!"

Bem vistas as coisas, mesmo para quem, como nós, de economia apenas conhece o "deve e haver" dos magros proventos que o trabalho lhe dá, o Governo do sr. Durão tinha carradas de razão, como a terá uma oposição inteligente que face aos Açores entende que o governo do sr. César está mesmo a fazer que anda sem andar e, ao dar voltas sobre si mesmo, mais não faz do que aprofundar crises... que começam a entrar num passado de más recordações... se a retoma de que falam os economistas for mesmo um dado adquirido.

Não restam dúvidas. Os governos de cariz "esquerditóide" sempre tiveram o condão de, ao dizer que davam este mundo e o outro ao povo... aprofundar a crise que outros, depois, têm de combater. Como agora está a acontecer. Em Portugal como no Canadá. Nos Estados Unidos como na Alemanha e na França. Esse, sim, é um dado adquirido. A esquerda, dizendo embora que "distribui a riqueza", impede o desenvolvimento sustentado e de longo prazo. Agrada de momento... mas não olha ao futuro.

Filomena Gouveia LL.B.
AVOCATE - LAWYER - ADVOGADA

Gouveia, Gouveia

507, Place d'Armes, suite 1704
Montreal, Québec H2Y 2W8

Tel.: (514) 844-0116
Fax: (514) 844-9053

JOEM
Comptables

4242 Boulevard. St. Laurent, suite 201, Montreal, H2W 1Z3

•Fiscalidade

- Declarações de impostos pessoais e corporativos
- TPS & TVQ e outras obrigações fiscais

•Contabilidade geral

- Serviços de Contabilidade para PME's
- Balancetes e demonstração de resultados

•Gestão de pessoal

- Processamento de Salários e outras remunerações
- Relatórios para a C.C.Q., e/ou Comité Paritaire

•Gestão de empresas

- Acompanhamento e planificação das operações da sua empresa

•Serviços diversos

- Traduções oficiais, Reconhecimento de assinaturas
- Secretariado
- Preenchimento de formulários
- Pensões
- Financiamentos pessoais e comerciais
- Projectos de investimento e ou abertura de novas empresas

•TRATAMENTO PROFISSIONAL DAS SUAS DECLARAÇÕES DE IMPOSTOS (INCOME TAXES - RAPPORTS D'IMPOTS)

"O IMPORTANTE NÃO É QUANTO RECEBEU... É O QUE RESTA SEU!"

Não perca tempo, nem dinheiro, utilize os serviços profissionais da JOEM. Nós respondemos às vossas perguntas e sugerimos-lhe a MELHOR MANEIRA de DIMINUIR os vossos impostos LEGALMENTE

J/O/E/M É A SOLUÇÃO!

TEL.: (514) 842-2443 - FAX: (514) 842-1252



CENTRE DENTAIRE

DR. CATHERINE LUU

DENTISTERIE GÉNÉRALE, ESTHÉTIQUE ET PROTHÈSES

NOUS ACCEPTONS LE BIEN-ÊTRE SOCIAL, LA CARTE

D'ASSURANCE MALADIE, L'ASSURANCE DENTAIRE

JOUR • SOIR • SAMEDI • URGENCES



4510, Cartier
angle Mont-Royal
527-8701



Jornal A Voz de Portugal
o seu jornal todas as quartas-feiras

Uma coroa de diamantes e mil convidados A hipocrisia humana

Por Augusto Machado



É como espantosa regularidade que os mais elevados organismos internacionais denunciam o que já se desconfiava: que Angola continua a não respeitar os mais basilares direitos humanos e que o fim da guerra civil não implicou, necessariamente, o fim das misérias vividas pelos angolanos.

A pobreza, a fome existe e persiste. E também o medo. E também os estropiados por um território minado.

E também 500 mil deslocados que Luanda não trata como deve. E também uma liberdade de imprensa que não passa de ficção.

Enquanto a filha do presidente angolano, José Eduardo dos Santos, numa sumptuosa boda, casava com uma coroa de diamantes e mil convidados, com um *buffet* servido pelo Hotel Ritz de Lisboa, as pessoas perguntam: como é possível tal festim enquanto o povo morre à fome?

Diamantes, mil convidados e 72 horas de festa interrupta no meio da mais gritante miséria material e humana. E desnecessária teria sido também a presença de Durão Barroso nesse mesmo festim. A participação do primeiro-ministro numa cerimónia ofensiva para o povo angolano é, por arrastamento, um insulto aos portugueses e demonstra até que ponto pode chegar a hipocrisia humana.

É conhecimento geral que a miséria em Angola é combatida pelas organizações não governamentais, o trabalho é promovido pelas empresas estrangeiras, a saúde é assegurada sobretudo por associações internacionais e a assistência em geral cabe principalmente à Igreja Católica.

Em Portugal também nem tudo são rosas. Os nossos governantes, ao longo dos anos, também cometeram erros. Convém não nos esquecermos disto. Depois de anos a viver na irrealdade, o País reencontrou o espelho — entre todos os Estados da União Europeia, continua na cauda. A economia portuguesa no fundo. Uma sociedade estruturalmente desequilibrada. Os que falham não se espantam porque acham que a nossa condição sempre foi esta. E os optimistas preferem minimizar a depressão que os deprime.

Não tomamos partido, mas a verdade é que, apesar de todos os slogans, nós não somos ricos nem desenvolvidos. E temos um atraso de décadas em relação aos que são ricos e desenvolvidos. O cavaquismo e o gutterrismo ficcionou o País. Durante anos os portugueses sonharam. O sonho, afinal, tornou-se num pesadelo. Agora têm que se deixar de ficções e encarar a realidade. A oposição entre a realidade e ficção também é uma constante na nossa História. A realidade e a ficção da nossa industrialização adiada. A realidade e a ficção do país moderno que desejamos ter e não temos.

No século XX, o Estado Novo fabricou a ficção mais perversa. Portugal era uma ideia — uma ideia imperial —, tínhamos um império! O país dos pobrezinhos mas alegres (melhor dito pobrezinhos e tristes). Mesmo que não passássemos de um país rural e analfabeto, Portugal era Portugal. Salazar acreditava e acreditou nisto durante décadas. Para o regime da época, Portugal não podia ser um país atrasado, composto por gente que aceitava o destino com uma resignação lamentosa. Veio a democracia e foi-nos prometido que, com a Europa, íamos mudar e ser como os europeus. Na verdade, durante uma década os portugueses até acreditaram. O País mudou. Mas os avanços foram menos consistentes do que se esperava. É difícil reformar uma sociedade que se recusa a reformar. Somos um país de “poetas”, de comportamentos absurdos e de sol.

Afinal, o nosso nível de vida continua a ser inferior em relação aos outros Estados membros da União Europeia. E — dizem-nos — temos que recomeçar tudo outra vez — fazer figas, apertar o cinto, esperar por dias melhores.

Salários em Portugal Fome de pão ou o pão da fome?

Por Raúl Mesquita



No mesmo momento em que se procura ou se declara urgente, estabelecer um consenso nacional — entre as diversas forças políticas e empresariais, para ultrapassar a crise que assola Portugal, o Governo propôs o congelamento de salários na Função Pública.

Esta decisão — ainda em discussão com o Sindicato respectivo, enquadra-se no esforço de consolidação orçamental da ministra Ferreira Leite, exercício incontornável num país à deriva, que luta pela flutuação num mar encrespado de incongruências. De dívidas e de negligências.

Empresariais e estatais. O sindicato pode bem acusar a ministra de tomar posição contra os trabalhadores, o certo porém, é que a Administração Pública que usufrui de várias ajudas de custos, subsídios de transporte e outros benefícios entre os quais os subsídios de refeição, é, pela sua ineficiência, um peso enorme no orçamento do Estado e o grande problema da sociedade portuguesa. A fraquíssima qualidade verificada nos serviços de fiscalidade, de saúde, de educação e de justiça, ocasionam danos e contrariedades, que minam o desenvolvimento e a produtividade, num país que quer viver bem fazendo muito pouco. O descalabro no campo das finanças é de tal ordem que foi oficialmente confirmado estarem a exigir cobrança de contas já pagas. Entretanto, outros, ricos, gabam-se de não pagarem as dívidas ao mesmo Estado.

Mas a ineficácia da AP não é, infelizmente, a única responsável neste estado de coisas. Por detrás do “monstro” da função pública está, bem evidentemente, a mentalidade portuguesa. Mais, a inconsciente mentalidade portuguesa. No campo empresarial é absolutamente necessário, imprescindível mesmo, de conservar sob controlo português as principais empresas nacionais, furtando-as das influências decisórias espanholas, já demasiado representativas em Portugal. Estamos longe, — e com mágoa o salientamos, do tempo em que D. João II proibiu por decreto, na época da expansão marítima, a venda de caravelas a Espanha, por qualquer português, fosse qual fosse o seu estatuto social, ordenando a penhora de todos os bens dos eventuais transgressores... Longe também, estamos do dinâmico espírito que fez dizer Tomé Cano no seu livro, *Arte para Fabricar e Aparejar Naos*. 1611: “(...) o que sabem o devem aos Portugueses que os instruíram e ensinaram a navegar no alto mar e em províncias remotas, lhes deve não apenas a Espanha, mas toda a Europa.”

Hoje, tributário da Comunidade Europeia, o país não trabalha. Não é a primeira vez que o digo, não é a primeira vez que outros o afirmam. Gente responsável e conhecedora, aponta também para o grave perigo em que se encontra a soberania nacional, devido à forte influência da Espanha no sistema financeiro português. Repito aqui uma interrogação que fiz há tempos atrás: Estará a Espanha a conseguir pela força do dinheiro, aquilo que nunca conseguiu pela força das armas? — O domínio de Portugal?

Esperemos que o apelo do Senhor Presidente da República, para a cooperação entre as forças políticas a fim de se encontrar uma solução portuguesa para o problema português, seja bem entendido.

Chegamos então ao outro problema nacional. A produtividade. A competitividade.

Considera Jorge Sampaio de que a economia portuguesa para ser competitiva, não necessita de manter salários baixos. Antes terá de “passar por um sistema produtivo moderno e tecnologicamente avançado.”

Ninguém será, de certeza, contrário a esta definição. Necessário será porém mudar mentalidades há muito imbuídas em conceitos e preconceitos de direitos, que desdenham ostensivamente os

Ver pág. 11

Contra a Maré E a “Paris Star” foi-se...

Por Amadeu Moura



... Era previsível, tal como uma crónica de uma morte anunciada. A “Paris Star” cessou a sua laboração nas instalações do bairro. O que resta, parece que mudou para mais longe. Quantos anos ainda vai durar? Não lhe dou muito tempo...

E é desta forma, bastante inglória, que muitos trabalhadores portugueses com 10, 15, 20 e 25 anos de casa, vêm cessar o seu vínculo a uma empresa que muito ajudaram a manter-se e a prosperar.

Para muito deles acabou-se. O empenho que sempre tiveram nunca foi compensado ao seu justo valor. Serviram-se da sua força de trabalho. E porque a mão-de-obra existia, a empresa beneficiou de muitas ajudas financeiras governamentais. Houve subsídios e empréstimos com juros bonificados. Que serviram a modernizar as instalações; a comprar equipamentos sofisticados; a pagar ordenados chorudos aos administradores. Os postos de trabalho dos portugueses serviam de garantia...

Houve muita gente a lucrar com a situação, menos os trabalhadores, como sempre...

O edifício será transformado em condomínios. O “Plateau” está na moda. A “gentrificação” avança a passos largos. Quem tiver entre 150.000 e 400.000 \$ poderá comprar um “loft” na “Paris Star”. E contar aos amigos que o visitarão, com displicência: *aqui, onde está a cozinha, dezenas de mulheres portuguesas passavam horas e horas agarradas à máquina de costura, numa cadência infernal que lhes provocava doenças musculares. Quantas não arruinaram a saúde!...*

Quem diria que instalações fabris serviriam um dia de habitação luxuosa!

Sinal de tempos mais do que esquisitos...

O Portal da Internet da Secretaria das Comunidades

Foi remodelado. Está mais completo, mais arejado graficamente. Tem até os textos das convenções sobre segurança social assinadas por Portugal. Falta o texto da convenção assinada com o Quebec. Dizem-nos que está em preparação. Dificuldades de reprodução que serão superadas brevemente.

Como se pode obter informações sobre todos os assuntos relacionados com a emigração, é aconselhável uma visita ao portal www.secomunidades.pt. Uma consulta fornece todos os dados. Até pode consultar o gabinete jurídico. Para quem trabalha e tem dificuldades em poder deslocar-se a consulados dentro do horário de expediente, basta clicar e fica a saber o que, de todo o modo, lhe vão dizer no consulado...

E enquanto agrava a carga fiscal dos emigrantes...

... o governo PSD/CDS aboliu a tributação que incidia sobre as mais-valias ganhas na Bolsa!

Pois é, os pequenos investidores que compraram casas de rendimento em Portugal, vêm os seus impostos aumentarem! Quem ganha milhões na Bolsa, não paga um “tusto”.

E ainda dizem que PSD quer dizer Partido Social-Democrata! Não haverá engano?

As elucubrações do major “Valentão”!

Senhor de muitas notas e poucas letras, Valentim Loureiro é uma personagem inefável! Homem de futebol, dirigente clubista e federativo, autarca “modelo” de Gondomar, líder partidário, empresário de sucesso, o ex-major vai acumulando títulos e “honrarias”. Agora acumulou mais duas: a da estupidez e a do “lambe-botismo”!

A estória conta-se em poucas linhas. A Câmara de Gondomar inaugurou uma urbanização de habitação social. Convidou o primeiro-ministro para proceder ao descerramento da lápide a comemorar a efeméride. Quando Durão Barroso puxa pela bandeira e depara com a inscrição “Urbanização Doutor Durão

Ver pág. 11

Setenta anos de contactos com as famílias ensinaram-nos muito sobre as pessoas, e da suas necessidades na provação.

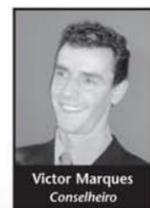
Os nossos serviços são disso testemunho: ajuda às pessoas em luto, assistência na regularização de sucessões.

Na nossa casa encontrarão pessoas à escuta das vossas necessidades.

Yves Legaré
Presidente,
neto de Alfred Dallaire



Alfred Dallaire
GROUPE YVES LÉGARÉ inc.



É um prazer servir-vos !

Escritório (514) 595-1500
Celular (514) 570-9857
Resid. (514) 323-7409



MAUSOLÉE SAINT-CHRISTOPHE ■ LONGUEUIL



MAUSOLÉE DU RUISSEAU PAPINEAU ■ LAVAL

LAVAL Siège social 1350, autoroute Chomedey / LONGUEUIL 2750, Marie-Victorin Est / CHATEAUGUAY 123, Maple / MONTRÉAL 2590, Rouen • 4504, Ste-Catherine Est • 5805, Boileau • 6201, Laurendeau
PIERREFONDS 14370, Pierrefonds / VERDUN 4500, Verdun • 5784, Verdun / STE-ANNE-DE-BELLEVUE 107, Ste-Anne / VILLE LASALLE 7200, Newman

Comunidade

O Vil do Anonimato

— Por Conceição Rosário



“ A mentira é simplesmente a linguagem ideal da alma, pois, assim como nos servimos de palavras, (...) assim nos servimos da mentira e da ficção para nos entendermos uns aos outros, o que com verdade, própria e intransmissível, se nunca poderia fazer. ” Desta forma, Fernando Pessoa confere a verdade, tão absoluta quanto possível: utilizamos a

mentira porque não conseguimos entendermo-nos da outra maneira, ou seja, elegendando a verdade como padrão do nosso comportamento.

Infelizmente, não temos capacidade para nos livrarmos da mentira, esse parasita que tortura a nossa alma ao longo da nossa pobre existência. E, afinal, seria tão fácil; bastaria crermos e

querermos. Creemos, acreditar em nós e nos outros e, queremos que os outros acreditassem em nós. Sem dúvida, passaria a ser verdade - simplesmente a linguagem ideal da alma -, usaríamos a verdade e os factos “para nos entendermos uns aos outros”.

Muito pior que o uso da mentira para nos entendermos, olhos nos olhos, é utilizar a mentira debaixo da camuflagem miserável do anonimato. Quando alguém - um indivíduo ou um grupo - desce ao subterrâneo do anónimo para lançar sobre alguém ou outrem o anátema de uma qualquer acusação, está a definir-se como o ser mais desprezível da criação. O pior dos vermes, o mais maléfico dos vírus recusam-se, com certeza, a confundir-se com semelhante aberração da natureza.

Quando alguém - um indivíduo ou um grupo - se arroga no direito de condenar, sem julgar; de caluniar, sem ouvir; assumindo-se o possuidor da verdade; considerando-se o garante da moral e da ética; não possuindo cátedra para tal - e, se calhar, não há quem a tenha, neste mundo de terráqueos - mas dando a cara, está a elevar a hipocrisia à categoria de virtude; está a portar-se como um pobre de espírito que, em última análise, suscita pena, dó, comiseração... Valha-me Deus! - Apesar disso, assume a sua estupidez.

Agora, quando alguém - um indivíduo ou um grupo - faz tudo isso, e por tudo isso recusa a responsabilizar-se, não há conceito que justifique tamanho crime. Esse indivíduo - ou esse grupo - é, sejamos claros, a criatura mais ignóbil, mais infame, mais abjecta, mais aviltante que o género humano jamais produziu e cuja

existência a sociedade consente, lavando as mãos, como Pilatos.

Escrever cartas anónimas, lançando o esmo, o ferrete da desonra, configura uma atitude tão soez que o seu autor não pode ficar impune. Não há justificação para a acusação anónima. Quem a utiliza é indigno de partilhar o espaço livre com outros. O seu lugar é na presença de um Juiz de direito ou de um psiquiatra. Que assim seja sempre.

Clube Oriental Portugal

Jantar dançante

No sábado, dia 17 de Janeiro, pelas 19h30, terá lugar no C.O.P.M. um jantar-dançante de despedida da actual direcção.

Noite animada pelo conjunto Reflex.

Venha passar mais uma noite agradável na nossa companhia! Para reservas: 342-4373.

Clube Portugal Montreal

Convocatória

Ao abrigo dos Estatutos do Clube Portugal Montreal, convoco a Assembleia Geral a reunir-se na sede da nossa colectividade no próximo sábado, dia 17 de Janeiro de 2004, pelas 20h00, para uma Assembleia Geral Ordinária, com a seguinte ordem de trabalhos:

ORDEM DE TRABALHOS

- 1 • Abertura da Assembleia Geral
- 2 • Leitura e aprovação da ordem de trabalhos
- 3 • Apreciação e aprovação da acta da última Assembleia Geral
- 4 • Apreciação e aprovação do Relatório de contas do Ano 2003
- 5 • Apresentação de listas de candidatos aos Corpos Gerentes do Ano 2004
- 6 • Eleição dos Corpos Gerentes para o Ano 2004
- 7 • Discussão de assuntos de interesse para a Colectividade
- 8 • Encerramento da Assembleia Geral

Se à hora marcada não houver número suficiente de associados para formar quorum, dar-se-á início à Assembleia Geral, meia hora depois, com o número de sócios presentes.

O Presidente da Assembleia Geral
Antero Rodrigues

CASCM

Convite aos pais da comunidade

O programa de apoio sócio-pedagógico *À la pointe du Crayon* do Centro de Acção Sócio-Comunitária de Montreal, festeja este ano o seu 10º aniversário. Trata-se de um programa que fornece apoio a pais e crianças que desejam adaptar-se às novas realidades de hoje.

No quadro deste aniversário, o programa convida os pais da comunidade portuguesa que têm crianças a frequentar a escola primária a participarem numa formação gratuita que terá lugar no fim de Janeiro de 2004.

Esta formação tem por objectivo ajudar os pais a melhor enfrentarem os novos desafios de hoje, tais como os deveres escolares, os problemas de comportamento e de disciplina assim como a comunicação entre os pais e a escola. Os pais terão a oportunidade de partilhar as suas experiências a fim de desenvolver estratégias novas e uma relação harmoniosa com os seus filhos.

Os pais interessados devem obrigatoriamente inscrever-se até ao dia 16 de Janeiro de 2004 telefonando para o CASCM através do número de telefone 514-842-8045 ou apresentando-se directamente no 32 do boul. St. Joseph oeste.

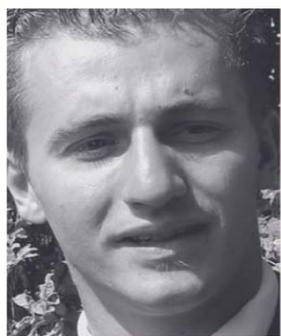
Não percam esta oportunidade única!

Alfred Dallaire | MEMORIA

Residências Funerárias

Convida a comunidade portuguesa para uma missa que será celebrada em memória de todos aqueles que faleceram durante o ano de 2003 e que utilizaram os nossos serviços.

Data: 17/01/04
Local : Igreja de Santa Cruz
Hora : 18H30



Pedro Alves
Telem. (514) 898-1152



Eduíno Martins
Telem. (514) 862-2319



Marco Paulo Ferreira
Telem. (514) 777-8509

4231 Boul. St-Laurent Montreal, Qc.
Tel. : (514) 270-3112 Fax : (514) 270-2493
www.alfreddallaire.com

Colecção 2004



Temos para si uma nova e grande selecção de cartões de convites para casamento com 15% de desconto
Faça-nos uma visita!



Typogal Ltée.

Imprimeurs - editeurs

4117A Boul. St-Laurent Montreal Qc. H2W 1Y7
Tel.: (514) 844-0388 Fax.: (514) 844-6283

Depois das festas...As festas depois



Espero que tenham tido um Natal muito agradável, com boas saídas e entradas ainda melhores para o novo ano que ora decorre.

Parece incrível, mas já lá vão três semanas que celebrámos o nascimento do Menino Jesus e quinze dias que nasceu 2004! Não admira, pois, que o povo na sua sabedoria, costume dizer que o melhor é esperar por elas (as festas).

Entretanto, passamos agora para um outro período de actividades festivas menos privadas e, portanto, extensivas

Pobrinho como ninguém, Filho da Virgem Maria. A altura do ano, com noites geralmente frias, por vezes leva o cantador a apelar à sensibilidade da pessoa à porta da qual o rancho já começa sentir o efeito do tempo:

Se o senhor quiser calcular O frio que há dentro da gente, Passe a ver-nos tomar Da vossa aguardente.

No "cantar aos Reis", o facto deverá, portanto, descrever a visita dos Reis Magos. Eis um exemplo:

Saudemos os Santos Reis Homens de fé e de luz; Em tempo, como sabeis, Vieram adorar Jesus.

O cantar às Estrelas, cuja melodia é a mesma que se usa nos cânticos das Janeiras e dos Reis, é muito popular na cidade da Ribeira Grande, ilha de São Miguel, e entre nós começa a conhecer certo relevo, numa organização do Convívio dos oriundos daquele concelho.

Por António Vallacorba

Entretanto, e para benefício dos que ainda se interessam por estas coisas, é já no dia 29 do corrente que se regista a "quinta-feira de amigos", seguindo-se a das amigas, no dia

5 de Fevereiro; compadres, no dia 12, e comadres, no dia 19. O Domingo Gordo ocorrerá no dia 22, terminando este tempo de folia no dia 24 de Fevereiro, Terça-feira de Entrudo.

Fácil, pois, é verificar que a Quaresma começa no dia seguinte, Quarta-feira de Cinzas, cujo período de reflexão nos levará à Páscoa, de 9 a 12 de Abril.

Marie Paristello
Júlia Ferreira
Liborino Amaral
Mário de Sousa

Mesa da Assembleia

Presidente
Vice-Presidente
Secretária
Vogal

Leontino Barreiros
Fernando Santos
Carla Oliveira
Firmino Ramos

Côncio da evolução constante da nossa comunidade a A.P.C. continuará a defender e preservar as nossas tradições culturais através de acções de fomento e projectos de desenvolvimento sócio-comunitário.

Auguramos desde já a participação de todas as forças vivas da nossa comunidade.

Assembleia Geral da APC

Vimos por este meio informar a comunidade portuguesa em Montreal que a Associação Portuguesa do Canadá procedeu no passado dia 11 de Janeiro do corrente ano, pelas 15h30 Min. a sua Assembleia Geral Ordinária tendo a seguinte ordens de trabalhos:

1. Abertura da Assembleia Geral
2. Leitura e aprovação da ordem de trabalhos
3. Leitura e aprovação da acta da última Assembleia Geral
4. Apresentação do relatório de actividades pelo Presidente da APC
5. Apresentação e aprovação do relatório de contas do ano 2003
6. Eleição dos membros do Conselho de Administração para o ano de 2004
7. Eleição dos membros da Assembleia Geral para o ano de 2004
8. Diversos
9. Encerramento da Assembleia Geral

Após um profícuo e exaustivo debate, os membros associados da colectividade portuguesa mais antiga do Canadá, elegeram por unanimidade no projecto de CONTINUIDADE, apresentado pela lista A e liderado por José Manuel Costa.

Dois dias depois da A.G. os membros do Conselho de Administração, reunidos em separado, definiram o corpo social da colectividade.

Eis a estrutura directiva para 2004 :

Conselho Executivo

Presidente
Vice-Presidente
Administração e Finanças
Secretária
Secretária Adjunta

José Manuel Costa
Rogério dos Santos
Conceição Rosário
Cristina Mayo
Ana Margarida Machado

Conselho de Administração

José Manuel Costa
Rogério dos Santos
Conceição Rosário
Cristina Mayo
Ana Margarida Machado
Fernando Cabrita
Estrela Cabrita
Cecília Piteira



ao público em geral

Por onde em Portugal e nas nossas comunidades ainda se mantêm tais costumes, celebrar a amizade, a par das demais intenções com que se revestem, começam já no último dia do ano, quando os ranchos de rapazes e homens vão cantar às "janeiras" ou "dar os bons-anos".

São as chamadas "visitas tradicionais", que se manifestam mais intensivamente por ocasião da chegada do novo ano e prosseguem com o "cantar aos Reis", as "Estrelas" e durante as "matanças do porco".

Diz a tradição, que se for "cantar às janeiras" o cantador deverá referir-se ao nascimento do Menino Jesus.

Das quadras que para tal foram decoradas ou são ditas de improviso, normalmente começam assim:

Nasceu Jesus em Belém
Numa noite de invernia.

As cantigas são, pois, em louvor de Nossa Senhora da Estrela, que em Portugal apenas é orago naquela cidade noroeste da ilha do Arco.

Vejamos um exemplo dessas quadras:

Nascestes no Oriente
O Senhora casta e pura,
Estrela resplandecente,
Mãe de Deus, vida doçura.

Se, pelas comunidades, as matanças do porco são festejadas grandemente, é, contudo, uma tradição que começa a desaparecer nas origens.

Em Montreal, na Associação Portuguesa do Espírito Santo o evento da matança do porco é sempre acompanhado por um "rancho da matança".

Novamente, a melodia das quadras é a mesma que se emprega nas demais atrás mencionadas:

Hoje é dia de matança,
Comida não há-de faltar,
Pois eu tenho na lembrança
Que muito tens para nos dar.

A Associação Portuguesa de Hochelaga apresenta

Sábado 7 de Fevereiro, 2004
na Sala do Plateau
3700, rua Calixa Laval

A Comédia Musical
A Prima da América
seguida do acto de variedades
O Cruzeiro

Os bilhetes encontram-se à venda na secretaria da Missão de Santa Cruz, 60, rua Rachel. O, com o telefone (514) 844-1011, na Associação, 6024, rua Hochelaga, telefone (514) 254-4647. Para mais informações, chame para o (514) 899-8056 ou (514) 885-2479

LIGUE PARA PORTUGAL POR APENAS 8¢ POR MINUTO!

Angola 41.5¢	Portugal 8¢
Brasil 18¢	Estados Unidos 4.9¢
Canadá 4.9¢	Reino Unido 6¢

10-10-580

Para ligação:

América do Norte:
10-10-580 + 1 + indicativo + número

Chamadas Internacionais:
10-10-580 + 011 + indicativo país + número

Não precisa de mudar de companhia de telefone. Custos das chamadas irão aparecer na sua conta telefónica Bell
24 horas por dia; Sete dias por semana
.25¢ mínimo em todas as chamadas
Chamadas para telemóveis podem ter tarifas mais altas. As tarifas podem mudar sem qualquer aviso.
Para melhores tarifas visite WWW.10-10-580.com

Alimentado por:

Onlinetel

Uma subsidiária a 100% de Eiger Technology inc., uma companhia publicitária registada no TSX (símbolo AXA)

Guia do Consumidor

CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO EM PORTUGAL EM 12-1-2004

1EURO= 1.6356CD

UM SERVIÇO DO MILLENNIUM BCP
(514) 287-3370

Consulado-Geral de Portugal

2020 Rua University, suite 2425
Montreal (Québec) H3A 2A5

Tel.: (514) 499-0359

HORÁRIO DE ABERTURA

Segundas, Terças, Quintas: e Sextas
9 às 12:30 horas

Quartas
9 às 12:30 e das 14 às 17 horas

URGÊNCIAS E SERVIÇOS PÚBLICOS

Ambulância 842-4242
Clínica Portuguesa Luso 849-2391
Polícia 9-1-1
Bombeiros 872-1212
Hospital Hôtel-Dieu 844-0161
Hospital Royal Victoria 842-1231
Hospital Ste-Justine 345-4931
Hospital Ste-Jeanne-d'Arc 842-6141
Hospital de Montreal para Crianças 934-4400
Serviço de Auxílio aos Emigrantes(SANQi) 842-6891
Sun Youth, Serviços de Urgência 842-6822

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

Ass. Angolana de Montreal 273-1425
Associação N. S. de Fátima (Chomedey, Laval) 681-0612
Associação Portuguesa do Canadá 844-2269
Associação Portuguesa do Espírito Santo 254-4647
Associação Portuguesa de Lasalle 366-6305
Associação Portuguesa de Ste-Thérèse 435-0301
Caixa de Economia dos Portugueses 842-8077
Casa dos Açores do Quebec 388-4129
Centro de Ajuda à Família 982-0804
Centro Português de Referência 842-8045
Centro Comunitário do Espírito Santo 353-1550
Clube Oriental 342-4373
Português de Montreal 844-1406
Clube Portugal de Montreal 844-1406
Grupo Folclórico Campinos do Ribatejo 353-3577
Rancho Folclórico Verde Minho 768-7634
Ass.Port.West Island 684-0857
Português de Montreal 739-9322
Sporting Clube de Montreal 499-9420
Sport Montreal e Benfica 273-4389

IGREJAS

Igreja Baptista Portuguesa 484-3795
Igreja Católica de Santa Cruz 844-1011
Igreja N. S. de Fátima de Laval 687-4035
Assembleia de Deus 583-0031
Centro Cristão da Família 376-3210
Igreja Nova União 593-9950
Igreja Cristã Vitoriosa 525-9575

RÁDIO E TELEVISÃO

Rádio Centre-Ville 495-2597
Rádio CFMB 483-2362
Radio Clube Portugal 849-9901

AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE 681 Jarry Est 273-9638

CONFORT 4057 Boul. St-Laurent 987-7666

HISPANO-LUSO 220 Rua Rachel Est 849-8591

LATINO 177 Mont-Royal Est 849-1153

LISBOA 355 Rachel Est 844-3054

TAGUS 4289 St-Laurent 844-3307

BOUTIQUES

BOUTIQUE ANA MARIA 4409 St-Laurent 849-6619

CAIXA DE ECONOMIA

CAIXA PORTUGUESA 4244 St. Laurent 842-8077

CANALIZADORES

PLOMBERIE & CHAUFFAGE LEAL INC. 4267 Av. Coloniale 285-1620
672-4687

CASAMENTOS

BOUTIQUE LISBONNE 4083 Boul. St-Laurent 844-8738

CLÍNICAS

CLÍNICA MÉDICA LUSO 1 Mont-Royal Este 849-2391

CLÍNICA MÉDICA NOVA 3755 Boul. St-Laurent 987-0080

CONTABILISTAS

GEORGE PRENDA, C.A. 4157 St-Laurent 232-3095

DENTISTAS

DR. THUY TRAN 4270 Boul. St-Laurent, #209 499-1624

DISCOS/LIVROS

DISCOTECA PORTUGUESA 4276 St-Laurent 843-3863

ESCOLAS DE CONDUÇÃO

ESCOLA DE CONDUÇÃO BRUNO 26 Jean-Talon O 272-5779

ELECTRICIDADE

ELECTRO-LUSO 225 Gounod 385-1484 e 3 8 5-3541

FARMÁCIAS

FARMÁCIA TRANG 4148 Boul. St-Laurent entrega ao domicílio 844-6212

FOTÓGRAFOS

PHOTO GALÍCIA 4065 St-Laurent 845-5335

FUNERAIS

ALFRED DALLAIRE MEMORIA 4231 St-Laurent 270-3112
Eduino Martins, Cel.: 862-2319

ALFRED DALLAIRE Groupe Ives Legaré 1350 Autoroute 13, Laval (514) 595-1500
Victor Marques (514) 570-9857

GARAGENS

ALBERT STATION SERVICE 4209 De Bullion 845-5804

IGREJAS

IGREJA CRISTÃ VITORIOSA 4270 Papineau, Mensagem 525-9575
www3.sympatico.ca/igreja.vitoriosa

IGREJA BAPTISTA PORTUGUESA Pastor Pedro Felizardo Neves 6297 Monkland Ave.. (514) 484-3795

CENTRO CRISTÃO DA FAMÍLIA

Assembleia de Deus do Canadá 2500 Boul. Rosemont (esq. Iberville) Pastor: Carlos Figueiredo 376-3210

IGREJA EVANGÉLICA LUSO-FRANCOFONA 28 St-Charles, Ste-Thérèse (450) 435-9834

MÁQUINAS DE COSTURA

MONSIEUR MACHINE À COUDRE 7341 St-Hubert 271-6452

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX INC. Construção de monumentos 1735 Boul. des Laurentides Laval, Québec (450) 669-7467

MÓVEIS

ARCA 4117 St-Laurent 842-0591

MEUBLES JEUNESSE 4089 St-Laurent 845-6028

NOTÁRIOS

M. LUCIEN BERNARDO 4242, Boul. St-Laurent, Suite203 843-5626

EDUARDO DIAS 4256 Boul. St-Laurent (514) 985-2411

OURIVESARIAS

B. SERKOS 1530, Curé Labelle, # 203 (450) 686-0026
OURIVESARIA ZENITH 4173 Boul. St-Laurent 288-3019

PADARIAS

PADARIA E PASTELARIA BELA VISTA 68, Ave. des Pins Este 849-3609
www.pasteis-de-nata.com

PSICÓLOGOS

Dr. JORGE VASCO 406, St-Joseph Este 288-2082

QUIROPATAS

DR. MARC CHENÉ "Santé Plus" 7050, Jean-Talon Este, Anjou 351-1716

RENOVAÇÕES

LES RÉNOVATIONS LISBONNE INC. Tony Dominique 593-6649
842-6420

RESTAURANTES

ESTRELA DO OCEANO 101 Rachel E. 844-4588

SOLMAR 111 St-Paul E 861-4562

CASA MINHOTA 3959 Boul. St-Laurent 842-2661

REVESTIMENTOS

ROBERT TAPIS E PRELATS 4577 St-Laurent 845-1520

TAPIS RENAISSANCE 7129 Boul. St-Michel 725-2626

SATÉLITES

LUMAR ELECTRONICA 612 Meloche, Dorval 947-1479

TIPOGRAFIAS

TYPOGAL LTÉE. 4117-A, St-Laurent Tel.: 844-0388 / 844-7257
Fax: 844-6283

VESTUÁRIO DE CRIANÇA

BOUTIQUE MADAME MONTRÉAL 4276 St-Laurent 843-7282

Grande médio vidente africano

Resolve os seus mais difíceis problemas. Especialista no amor. Regresso do ente querido. Cura a impotência. Sorte no negócio e dinheiro. Resultados rápidos e eficazes. Contacte-me pouco importa o vosso problema; satisfação garantida e sigilo completo.

Tel. 514) 271-0810 Cel.:(514) 758-8122

Senhor Sirifo
Médio espiritual africano de nascimento

Já tentou tudo e sem sucesso ? Posso ajudá-lo (a) nos seus problemas de: reunião com o ente amado, retirar negativismo, decepção emocional, casos de tribunal, problemas familiares, doença, jogo, sorte, sucesso na carreira, e negócio. Uma visita indicar-lhe-à o caminho da felicidade. Leituras claras e precisas (presente, passado e futuro).

Ligue agora ! (514) 486-2714

Prof. Bangali
Vidente

Dons hereditários de pai para filho. Resolve os seus problemas: amores, fidelidade, sorte ao jogo, desenfiteço, negócios, regresso da pessoa amada. Discrição assegurada. Pagamento apenas após os resultados. Marcação entre a.m. e 22 horas

(514) 777-1262
www.profbangali.com

ASTRÓLOGO AFRICANO AIDARA
Tel.: (514) 374-2395 Fax : (514) 374-9755

Possuo largos anos de experiência e poder, oriundo dos meus ancestrais. Com a máxima honestidade e sigilo, ajudo quaisquer que sejam os casos desesperados, mesmo os de difícil solução: Angústias, Mau-olhado, Amarrações, Desvio, Aproximações, Casas assombradas, Males Físicos, Impotência Sexual, Vícios, etc. Desamarro também todos os males fluídos que existem em si! Trabalho à distância por bons guias com Talismãs fortísimos para todos os fins! Considerado um dos melhores Profissionais no Canadá e estrangeiro, consultado por vários colegas devido às minhas previsões serem exactas e os tratamentos eficazes! Falo Português.





Nazaré da Silva
1921 – 2004

Faleceu em Montreal, no dia 9 de Janeiro de 2004, com a idade de 84 anos, a Sra. Nazaré da Silva, natural de Bunheiro, Murtosa, Portugal.

Viúva de Alfredo Valente da Silva, deixa na dor sua filha Ana Rosa (Joaquim Pardal), seus netos Alfredo e Melanie, cunhados(as), sobrinhos(as), assim como outros familiares e amigos.

Uma missa de corpo presente teve lugar no dia 12 de Janeiro, pelas 10h00, na Igreja de Santa Cruz, sendo depois o seu corpo trasladado para o cemitério de Bunheiro, Murtosa, Portugal, onde irá a sepultar.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:

Alfred Dallaire Memoria
4231 boul. St-Laurent
Tel. 514 270-3112
Eduino Martins, conselheiro

A família enlutada na impossibilidade de o fazer pessoalmente, vem por este meio agradecer a todos os que com a sua presença, palavras e gestos de amizade os reconfortaram nestes momentos tão difíceis da sua vida. A todos o nosso sincero Obrigado e Bem-Hajam.





Manuel da Cunha
1940 – 2003

Faleceu em Montreal, no dia 27 de Dezembro de 2003, o sr. Manuel da Cunha, natural de Monte Mortosa, Aveiro, Portugal, com a idade de 63 anos.

Deixa na dor sua esposa Sra. Maria Santos, seus filhos José, Daniel (Olga Grilo), Sérgio (Theresa Silva), suas netas Ariana, Emily, Sara e Bianca, sua sogra Carolina da Silva, seus irmãos (ãs), cunhados(as), sobrinhos(as), assim como outros familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:

Alfred Dallaire Memoria
4231 boul. St-Laurent
Eduino Martins, Tel. 270-3112

O funeral teve lugar no dia 31 de Dezembro, após missa de corpo presente, pelas 10h30, na Igreja de Santa Cruz, seguindo depois para o cemitério Notre-Dame-des-Neiges, onde foi a sepultar.

A família enlutada na impossibilidade de o fazer pessoalmente, vem por este meio agradecer a todos os que com a sua presença, palavras e gestos de amizade os reconfortaram nestes momentos tão difíceis da sua vida. A todos o nosso sincero Obrigado e Bem-Hajam.

Serviços & negócios

PRECISA-SE



BOUTIQUE DE ALTERAÇÕES

Precisa de costureira de alta costura c/experiência em vestidos de noiva, acompanhantes e geral. Situada em Pointe Claire.

Lúcie ou Fernanda
(514) 426-1588

CADROPORTE

Pessoal para trabalho geral e operário com experiência em máquina de dobrar aço.

Gil da Silva
(450) 434-9000 ext.238
(514) 708-3207

Charcutaria Noel em Montreal-Norte, procura homem 25-50 anos para embalar carne. Tempo inteiro, bom salário. Deve falar Francês.

Salvatore
323-0256

Empregada doméstica c/exp. para limpeza a tempo inteiro ou parcial.

279-6897

Paisagista com ou sem exp. para trabalho de jardinagem.

Vitorino
(450) 462-4273

Precisa-se carneiro e ajudante de carneiro, com carta de condução.

593-1114

Oferece-se cursos de assistente ou secretária dentária. Facilidades de pagamento.

Olga
582-1771

Senhora para limpeza, 1 vez / semana. Deve falar Francês.

Chamar: Laila
489-8440

Empregada doméstica, impecável, para limpeza de residência às sexta-feiras. Só devem candidatar-se pessoas que façam bem o trabalho. Todas as outras absterem-se p.f.

(514) 745-6336

DIVERSOS

Professora de Inglês, formada e c/ experiência, dá aulas a particulares ou outros, todos os níveis. Horário flexível. Preço: \$30.00/hora Para informações:

Savanna Denise
(514) 573-0125
englishutormontreal@hotmail.com

Vai casar?
Tenho o que precisa.
Fotografias e video
Serviço de qualidade

HENRIQUE PAISANA

Fotógrafo profissional especializado em casamentos.

Tel. 270-4159

ALUGA-SE

FÉRIAS EM PORTUGAL ALGARVE

No centro de Portimão, 3½, junto a Câmara Municipal, com 1 quarto fechado, salão com sofá-cama duplo. A partir de \$25.00 por dia. Mínimo uma semana

Silvina : 844-0388

Grande 3½ c.banho e cozinha renovadas, na rua Tillemont e Papineau . Livre 1 de Fevereiro.

Tel. 729-3362



Precisa de ajuda ? CARTÃO DE RESIDENTE-CIDANIA PASSAPORTE-"BIEN-ÊTRE SOCIAL" "RÉGIE DU LOGEMENT"- PENSÃO:VELHICE E TRABALHO

Serviço de acompanhamento
Se necessário poderei deslocar-me até à vossa residência
3657, avenue de l'Hôtel-de-Ville
Tel.(514) 845-8513



Olívia Paiva



Esc.: 281-5501
Res.: 328-5717



Joseph Oliveira



NOVO NO MERCADO ST- HUBERT

Cottage, destaca-do, 1992, cave s e m i - a c a b a d a , lareira, etc. Bela casa.

PLATEAU ST-URBAIN

Triplex 3x7½ em muito bom estado. Cave 6 pés em cimento, r/c e 3ºandar livre ao comprador.



PLATEAU

6x4½, boas divisões, com cave, aquecimento eléctrico, bem situado, zona procurada, em boas condições. Rendas : \$36.000/ano.



Gostaria de perder peso e melhorar os seus níveis de energia ?

Para mais informações :

(514) 826-3996
(514) 979-3996



António Gomes
Esc. (514) 271-2131
Cel. (514) 246-9008

5292 rua Bélanger



Triplex 1x5½ +3x3½, aquecimento eléctrico,bom para proprietário ocupante. \$289.000

ST-MICHEL



2x4½+bachelor 3½ completamente novo. Aquecimento eléctrico. Portas e varandas novas. \$245.000

VILLERAY



Rua St-Hubert, 2x 3½, com espaço comercial, cave. Proprietário tem de vender. Negociável. \$203.000

R.D.P.



"Cottage"recente. Cave acabada. Garagem. Deve visitar \$239.500

ST-MICHEL



2x5½ + 2 comércios. Aquecimento eléctrico, lareira. \$315.000

MONTREAL-NORTE



Duplex semi-comercial com 1x5½, aquecimento eléctrico \$189.000



RE/MAX
DU CARTIER-VILLERAY
7170 St-Laurent

Esc.: (514) 272-2432
Cel.: (514) 770-6200
Res.: (514) 272-2431

Arlindo Alain Velosa

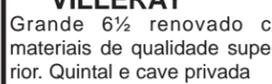
Avaliação gratuita

83 CASAS VENDIDAS EM 2003



ST-MICHEL

8x4½ renovados, bem situado. Rendimento \$36.300. Preço : \$339.000 negociável



VILLERAY

Grande 6½ renovado c/ materiais de qualidade superior. Quintal e cave privada



AHUNTSIC

"Cottage" em sector procurado, com 4 qts fechados, lareira, cave bem terminada, solarium. \$229.000.



VILLERAY

Impecável. 2x5½ e 1x4½ Esquina de rua. Rendimentos:640/440/500



VILLERAY

Novo no mercado 2 espaços comerciais na rua Jarry. Possibilidade de ocupação



RE/MAX
EXCELENCE INC.

Courtier immobilier agréé
Esc.: 354-6240 - Res.: 256-1233



ANTÓNIO BAPTISTA

AVALIAÇÃO GRATUITA

VILLERAY



Triplex,3x4½, aquecimento individual, cave alta, rende \$19.320.

PLATEAU



Duplex 2x4½, de Bullion e Duluth Rende \$11.520.

TRIPLEX EM ROSEMONT



1x5½,2x3½,grande sala familiar, coz. renovada,cerâmica,porta patio,grande terreno.Garagem 2 carros

RDP



"Bungalow", 16ème e Perras, 3 quartos, A/C, lareira, imenso terreno, garagem.

ROSEMONT



Grande triplex em frente ao Jardim Botânico. Optima condição.

VILLERAY

COMERCIAL
Villeray e 17ª Avenida prédio c/ 2 andares e cave acabada, livre para o comprador

Se pensa comprar ou vender é só chamar



RE/MAX Alliance Inc.

Informação gratuita - casas, hipoteca...

EXPERIENCE
Hall of Fame
Club 100%OR

CARLOS AGOSTINHO
Esc.: 374-4000
Cell.: 996-9012



NOVO ROSEMONT

Super bom duplex, cave, lareira, terreno. Bom preço.



ROSEMONT

Bom 6plex semi-destacado. Grande terreno. Preço: \$279.000



VILLERAY

Bom 4plex renovado, estacionamento para 6 carros. Bom investimento. \$269.000



ST-MICHEL

Super bom duplex, 3 quartos fecha-dos, grande garagem. Bom preço



ST-MICHEL

8 plex bem situado. Grandes apartamentos Preço : \$329.000



VILLERAY

Bom triplex. Bem situado Preço : \$259.000

Comunidade

Serpente Venenosa: A Inveja Revisitada

Por Adalino Cabral

O sangue do meu sangue, gente da minha gente portugueses irmãos. Somos toda a fibra que filtra através da bela lusitanidade entre mundos deste mundo e não só...

Aquele tão bem manifestado golpe que promoveu o belíssimo grito do 25 de Abril de 1974 – “O povo Unido Jamais Será Vencido” – transformou a alma portuguesa para sempre, quer lusitana, quer pela diáspora fora. Foi o espírito da famosíssima Revolução dos Cravos. Cravos – cravinhos vermelhos, pois estes não têm espinhos como tem a flor mais bela – a quasi – impecável rosa.

Toda a gente unida naquele dia histórico fomentou um espírito espantoso. Esse espírito tem de prevalecer tanto em Portugal como pela diáspora fora onde se dispersam milhões de emigrantes lusos. A união daquele dia glorioso é precisamente o espírito que salva os povos, se a souberem guardar. Os grandes capitães da Revolução inequivocamente diriam o mesmo em obediência à necessidade da justiça social, da democracia, da paz...

Mas o português traz consigo esse espírito de união para a “terra nova” da imigração? Verdade seja dita – lamenta-se que, embora tenha passado pela grande Revolução dos Cravos, com aquela solidariedade espantosa e linda, a coesão não se mantém aqui rigorosamente, não senhores...

Contudo, tanto faz ser uma pessoa brasileira, portuguesa, cabo-verdeana, angolana, timorense ou de qualquer outra terra lusófona, o idioma é só um elo importantíssimo de ligação entre os povos. E há harmonia no facto de poder muita gente de diversas regiões do mundo comunicar numa língua comum. Oito países oficialmente – Portugal, Brasil, Cabo Verde, Angola, Moçambique, Guiné Bissau, São Tomé e Príncipe, Timor Leste – e milhões de falantes dispersos pela diáspora fora.

Os hispânicos ou hispanófonos, encontram grande força e poder na unidade que manifestam. O mesmo se aplica aos Afro-Americanos, Asiáticos e outros grupos raciais e etno-linguísticos. Tentam lutar e vencer a ignorância juntos, em conjunto, harmoniosamente. “Unity is Power!” A união faz a força! “La unión hace la fuerza!”

Até certo ponto toda a gente é ignorante. Pois, quem é que pode saber tudo? Nem os doutores. Nem os mais sábios dos sábios...

Mas, com todos os diabos, pelo menos podem apoiar os esforços positivos dos outros que procuram fazer bem. E se não meterem mãos a iniciativas de valor, pelo menos que deixem outros fazê-las sem críticas. Sem azedumes. Quando se apoiam boas intenções, os resultados são geralmente positivos. Quando há apoio de um povo unido, os resultados multiplicam-se. E para quem é o bem? Para toda a comunidade. E vale a pena. Mas unidos. Sempre bem unidos... Contudo, não se deve “usar” um povo para se procurar

glorificação ou lucros pessoais.

Infelizmente, não falta quem o faça! Haverá muito tempo para as glórias no dia do julgamento com o General-mor dos generais, tanto para quem procura fazer bem, como para quem tenta paralisar sentimentos bondosos com a inveja venenosa. Somos mortais. Fechamos os olhos. Mas, Deus não dorme...

Aquele azedume que se sente pela propriedade ou fortuna alheia. Aquele vontade de possuir ou gozar o que outrem possui. Ciúmes! Inveja!! – dos mais vis sentimentos humanos...

Serpente venenosa, a inveja tira do peito o ânimo de fazer bem. É o demónio da pele. E aquele sem pecado que atire a primeira pedra...

Quem não conhece o ditado: “A inveja tem olhos vesgos para ver o bem, mas tem pulmões de bronze para divulgar o mal?” Atenção: Não se trata de apenas uma serpente venenosa, mas sim, venenosíssima!

Quando, meu Deus, se aprenderá que sem unidade, não poderá haver bom êxito?

Quantas mais iniciativas a nossa comunidade não poderia levar a cabo se houvesse coesão séria?

Somos nós próprios os nossos piores inimigos e este divisionismo não pode continuar assim, não! E, somos cristãos crentes!? Como se pode crer num Deus onipotente – cheio de amor – quando se alberga no peito a inveja venenosa!?

A ignorância é uma coisa infeliz que se pode tolerar até um certo ponto, desde que exista vontade de aprender e desenvolver. A inveja, porém, é já outra coisa. Envenena a existência do homem. E veneno tão vil, tão potente, tão canceroso, tão letal...

Para sobrevivermos como seres humanos em solidariedade, precisamos um ingrediente indispensável que serve de arma superior contra aquele mal tão detestável, tão vinagroso, tão devastador: o Respeito Mútuo. “O respeito mútuo é o alicerce de qualquer comunidade. Se não há respeito mútuo no povo que vive junto, este não permanecerá como comunidade. Temos que nos deleitar uns aos outros; aceitar como nossas as condições dos outros; alegrarmo-nos juntos, como membros da mesma comunidade. Assim guardaremos a unidade do espírito no vínculo da paz”. (autor desconhecido). Sempre p’ra frente.

Centro de Acção Sócio-Comunitária de Montreal Sorteio do grupo da terceira idade

O Centro de Acção Sócio-Comunitária de Montreal informa a comunidade que os bilhetes premiados na tiragem efectuada dia 18 de Dezembro, por ocasião do almoço de Natal das pessoas de idade, foram os seguintes:

Primeiro prémio, n. 14
Segundo prémio, n. 379
Terceiro prémio, n. 210

Agradecemos a todas as pessoas que contribuíram para a venda dos bilhetes e desejamos a toda a comunidade em geral um ano de 2004 com muita saúde, paz e alegria de viver.

A Voz de Portugal Renovação de assinaturas

Lembramos os senhores assinantes que, se desejam continuar a receber o Jornal pelo correio, devem enviar-nos, o mais breve possível, o montante correspondente à renovação da assinatura anual, que é de 65.00 mais TPS de 7% e TVQ de 7.5%, num total de 74.77\$ para os assinantes no Quebec.

Para o resto do Canadá deverão remeter-nos 69.55\$, ou seja 65.00\$ mais TPS de 7%.

Tudo na vida tem um fim

Por Maria Calisto



A vida é um caminho lindo mas que nos traz muitas dificuldades. Como é triste perder alguém que nós amamos. Quando perdemos alguém de especial, ficamos tristes, frustrados. Perder alguém não é fácil mas é uma lição da vida.

A perda de alguém, um casamento falhado, um amor perdido é uma realidade do dia a dia. Nós nascemos a chorar, crescemos a chorar e morremos chorando. Quando algo de mal nos acontece, não devemos culpar-nos, nem culpar os outros. Mesmo se o que passamos é um desastre, devemos pensar nos nossos familiares, naqueles que nos amam de verdade. A vida tem dessas coisas, hoje sofremos, mas amanhã será melhor.

A solidão é a pior inimiga do coração. O mais importante é não ter vergonha de chorar, de se confiar a um amigo leal. Quando estivermos tristes só precisamos de nos recolher sozinhos e falar da nossa tristeza para o nosso coração. Uma voz interior saberá guiar-nos.

Não devemos perder a confiança em Deus porque Ele nunca nos abandona, só nos indica caminhadas para podemos ficar mais fortes.

Nunca devemos perder a fé, porque tudo na vida é recompensado. Nunca se esqueçam que a noite é a melhor conselheira. O mais importante é nunca perder o sorriso e a esperança

E a “Paris Star” foi-se...

Cont da pág. 5

Barroso! Corou de vergonha com tamanha estupidez de “lambotismo” e de culto de personalidade.

Não posso aceitar, em consciência, esta distinção, embora fique sensibilizado e reconhecido, disse Durão Barroso, pedindo **encarecidamente** que a Câmara de Gondomar reveja a sua decisão!

Parece mentira mas este gesto não é um caso isolado. Certos autarcas, sobretudo do Norte do país e militantes dos partidos da direita, têm vindo a multiplicar os comportamentos estalinistas do culto de personalidade. Vieira de Carvalho, do PSD, na Maia, deu o seu nome ao estádio pago com o dinheiro dos contribuintes. Ferreira Torres, do CDS, no Marco de Canavezes fez o mesmo. Fernando de Melo, do PSD, em Valongo, deu o seu nome a um Parque Urbano.

Para aqueles que dizem que não há diferenças entre Esquerda e Direita, elas aqui estão bem patentes. Pelo menos no capítulo do culto da personalidade. E não só...

Fome de pão ou o pão da fome?

Cont da pág. 5

deveres. Os portugueses usufruem de regalias nos moldes dos países mais avançados do norte da Europa, — recebimento de 13 e 14 meses anuais e subsídios de todo o género, sendo no entanto os de mais fraca produtividade. Isso está, talvez, na origem, ou pelo menos será parte importante, no número de falências de empresas registadas em 2003, que atingiu 137% ou seja, cerca de três mil encerradas. Com o conseqüente desemprego. Falta de salário. Fome de pão.

O respeito dos horários de trabalho — com limitação das longas pausas e do absentismo, a formação permanente, a preocupação de racionalização de despesas, o orgulho do trabalho bem feito, no escritório ou na fábrica, respeitando planificações eficazes de tempo e materiais, de serviços e de controlos, tanto no aparelho do Estado como em qualquer empresa, grande ou pequena, são alguns tipos de fome existente em Portugal. O país tem fome de produtividade. E de competitividade. Para poder aumentar salários terá, sem risco de erro, de aumentar a sua produção nacional. Em termos de preço e qualidade. É uma questão de lógica e de consciência. De consciência nacional. Porque todas estas carências acabam por ser outros tantos obstáculos ao alcance do pão a que os cidadãos têm direito. Ao explicarem a fome de pão, são por si mesmas, o pão da fome.



Export Depot

Electrodomésticos e Aparelhagens de 220 volts

www.exportdepot.com
1619 Transcanada, Dorval, Qc Tel.: (514) 421-1655



DESDE \$599



DESDE \$149



DESDE \$649

Melhor Marca, Melhores Preços

PREÇOS MAIS BAIXOS NOS CONTENTORES PARA PORTUGAL - GARANTIDO



MULTISYSTEM VCR \$199
COM ESTE CUPÃO



*** UM POR FAMÍLIA**

PROBLEMAS DE INSECTOS PARA QUE ESPERAR

- Técnicos profissionais •Garantia por escrito •Estimação gratis
- Carros nao identificados •Venda de produtos
- RESIDENCIAL •COMERCIAL •INDUSTRIAL

376-6585



EXTERMINATION FALCON



5952 Jean-Talon Este,
Montreal e arredores
Licença da Ville de Montreal #254076

Comunidade



Comité coordonnateur du Québec Célébration communauté portugaise

Relatório

Actividades do 50º aniversário da comunidade portuguesa da região de Montreal

É chegada a hora de expressar o nosso agradecimento a todos os que contribuíram e que tornaram possível a realização das festas comemorativas. Vimos, através desta carta, manifestar enorme apreço pelo desempenho das equipas que foram constituídas que, com o seu dinamismo, com inúmeras horas de trabalho, muitos debates, frustrações e alegrias, sempre mantiveram uma atitude positiva, desde o início e durante a concretização das festividades.

A adesão e a participação da comunidade foram a nossa melhor recompensa.

Organizámos várias actividades para celebrar os 50 anos da existência da comunidade portuguesa na região metropolitana de Montreal. A última é a exposição que decorre no Centre d'Histoire de Montreal até ao 24 de Abril deste ano. Aproveitamos a oportunidade para os convidar a visitá-la; fazendo-o, apoia-se a juventude portuguesa, pois o Carrefour Lusophone foi fundamental na sua organização.

Um ano depois de aceder às aspirações da comunidade, de termos aceite o desafio e tido muito empenho em fazer o melhor, apresentamos um resumo, para ponto de situação, do que foi realizado desde o 2 de Maio de 2003:

1. Publicação de um programa que incluiu as actividades que os organismos estavam ou pretendiam fazer e que, tendo-o feito chegar ao nosso conhecimento, contribuíram para a realização do "programa completo".

2. Concepção e distribuição de um cartaz « souvenir » para promoção, visibilidade e motivação das celebrações da comunidade sob o tema "encontros...célébrons ensemble la communauté portugaise".

3. Organização duma Recepção Simbólica, com a presença de 12 pioneiros, chegados em 1953, e seus familiares, na Ville de Montréal (2 de Maio).

4. Realização de uma noite de Gala « Homenagem à Comunidade » no Marché Bonsecours em que participaram 340 pessoas (3 de Maio).

5. Foi proporcionado que a Caixa de Economia dos Portugueses de Montreal se associasse à Fondation du Maire de Montreal na organização dum concurso para duas bolsas de 5000\$, destinado a jovens empreendedores portugueses. O concurso, anunciado na noite de Gala, está ainda em aberto.

6. Colaboração com a Missão Santa Cruz: Homenagem na Catedral Marie Reine du Monde, com a participação de cerca de 800 pessoas (12 de Maio).

7. Colaboração na difusão da peça de teatro Marear, na Casa da Cultura do Plateau Mont Royal, assim como no lançamento do livro "La Main" (24 de Maio).

8. Colaboração na obtenção de fundos para a publicação do livro "L'Avant-Garde de l'immigration Portugaise" dos senhores Manuel Moura e Imitério Soares.

9. Organização da Festa do 10 de Junho, no Parc du Portugal, com a instalação da placa comemorativa, onde estiveram presentes aproximadamente 200 pessoas.

10. Foi proporcionado que uma artista portuguesa actuasse no Parc de Maisonneuve no dia 24 de Junho.

11. Foi proporcionado, durante o Festival Frénésie du Boul St-Laurent, o tema "célébrons la communauté portugaise", com mostra de cantos e folclore portugueses locais (fim-de-semana de 21 de Agosto).

12. Participação de 200 pessoas no Centre d'Histoire de Montréal para a inauguração da exposição « Encontros ».

A seguir:

8500 Visitantes, de Setembro a Dezembro;

180 Participantes nas "clínicas Memória" organizadas em colaboração com a Casa Dos Açores, Missão Santa Cruz, Centro Comunitário Nossa Senhora de Fátima de Laval;

250 Pessoas que participaram em 10 visitas guiadas no "percurso" estabelecido sobre o bairro português;

Está prevista a visita de 10 grupos de alunos das escolas portuguesas do sábado, o que corresponderá a 250 alunos, entre Fevereiro 2004 a Abril 2004.

13. Foi proporcionada a presença de vários artesãos e de dois grupos folclóricos no festival internacional de "Vieux métiers du Québec", que dedicou o seu tema à Comunidade Portuguesa. O festival decorreu em Saint Charles sur le Richelieu. Segundo os comentários e a cobertura da imprensa local canadiana, os artesãos da nossa comunidade destacaram-se com os seus trabalhos. Cerca de 10,000 pessoas assistiram a esse festival. (26, 27 e 28 de Setembro)

Estarão disponíveis informações sobre subsídios e patrocínios, bem como o relatório financeiro, no Consulado Geral de Portugal em Montreal.

Saudações e Gratos pela oportunidade.

CCQ-CCP

Maria de Andrade, Carlos Leitão, Joaquina Pires, Natércia Rodrigues, Carolina Soulié, Fátima Teixeira

Equipa de Projectos

Ana Marques Payette, Betty Rodrigues, Carlos do Rio, Carla Oliveira, Cláudia Marques, Francisco Teixeira,

Ghislain Dufour, Henrique Laranjo, Jean-François Leclerc, Joaquim Pedrosa, John Pragelas,

José L. Rodrigues, Padre José M Cardoso, José Ormonde, Luís Soares, Luísa Rodrigues,

Manuel Moura, Marc André Delorme, Maria Patrícia Lucas, Virginia Marques Djelebian

ideias frescas

Desilusões

Por Natércia Rodrigues

A maioria das pessoas diz, de vez em quando, em tom lamentoso ou zangado, como se desiludiu.

O lamento sobre "o que me aconteceu", ou sobre "o que me fizeram" é, assim, uma espécie de desabafo sobre o estado caótico de um mundo em que aconteceram imensas coisas que não eram supostas acontecer.

A zanga a que a seguir se chega dá conta da impotência que se sente quando se percebe que não se pode pôr tudo nos eixos ou, simplesmente, fazer com que os acontecimentos decorram de acordo com as nossas expectativas.

Quando dizemos que nos desiludimos, ou que alguém nos desiludiu, estamos a afirmar que, num primeiro momento, nos iludimos. Quer dizer que confundimos o nosso desejo com a realidade que nos era apresentada, que julgámos mal, que não fomos suficientemente atentos ou perspicazes.

Mesmo quando percebemos que a desilusão só chega depois da ilusão, e que sobre mil maneiras como nos podemos ir iludindo, os outros têm pouco a dizer, normalmente zangamo-nos.

Zangamo-nos com o sedutor que se aproximou parecendo oferecer-nos o mundo, e que afinal só nos queria cravar. Zangamo-nos com o chefe que parecia gostar tanto de nós, ou do nosso trabalho, e que depois não nos deu o aumento de salário ou a tal promoção de emprego. Zangamo-nos com os amigos, sempre tão disponíveis para programas de fim-de-semana, mas que desaparecem quando se está doente.

Zangamo-nos com os filhos tão prometedores, tão inteligentes, que querem deixar de estudar e arranjar um trabalho.

E zangamo-nos com os negócios que falham, com as pessoas que pareciam sérias e afinal não eram. Zangamo-nos com os políticos que prometeram e não cumpriram, com a bolsa que desceu em vez de subir. Zangamo-nos com os pais por não nos terem preparado para este mundo, ou com a educação que tivemos, que nos fez acreditar numa margem de previsibilidade razoável sobre os comportamentos e intenções dos outros.

Zangamo-nos com a vida, pois não é aquilo que nós queremos, ou com Deus Nosso Senhor, pois que Ele não nos liga nem tão pouco satisfaz os nossos desejos.

Zangamo-nos porque nos desiludimos, e desiludimo-nos vociferando terríveis e definitivos "não esperava isso de ti", sobretudo porque somos pessoas, o que quer dizer que misturamos o fora e o dentro, a realidade e a fantasia, as expectativas com as probabilidades.

Desiludimo-nos tanto mais quanto nos iludimos, e iludimo-nos tanto mais quanto achamos que nós é que sabemos, ou temos razão.

Resta, por isso, decidir se vale a pena ter tanta razão, e continuar tão zangado e tão desiludido.

Dia 24 de Janeiro Noite de Fados

O restaurante Estrela do Oceano organiza no sábado, dia 24 de Janeiro, pelas 19h30, uma noite de fados, com jantar.

Os artistas convidados são Jordelina Benfeito e Cristina Rodrigues, que serão acompanhadas à guitarra por António Moniz e à viola por Libério Lopes.

Faça já a sua reserva através do (514) 844-4588 ou (514) 889-4588.

D. Clube Laval Festa de São Valentim

O Desportivo Clube Laval organiza no Sábado, dia 14 de Fevereiro, pelas 19h00, uma sensacional festa de São Valentim, com jantar.

Esta festa terá lugar no Centro Comunitário Na. Sra. de Fátima, 1815 rua Favreau, em Chomedey, Laval, e será animada pelo conjunto Contact.

Entrada: adultos, 25 valentins; crianças dos 6 aos 12 anos, 12 valentins.

Para reservas de bilhetes contactar: Luís Viveiros pelo (450) 662-3215 ou João Paulino Linhares (450) 669-3927.

Pionniers L'Avant-Garde de l'Immigration Portugaise

O livro *Pionniers L'Avant-Garde de L'Immigration Portugaise Canada 1953*, de Manuel de Almeida Moura e Imitério Soares, recentemente apresentado ao público, continua à venda na sede do nosso jornal no 4117^A do Boul. St-Laurent.

Porque se trata de um livro onde a comunidade portuguesa de Montreal e o seu passado é historiada de forma competente e minuciosa recomendamos a sua aquisição a todos os nossos leitores.

LES ALIMENTS C. MARTINS
123, Villeneuve Este
(entre Coloniale e de Bullion)

Mosto 100% puro
•Galo •Alicante •Moscatel •Palomino •Zinfandel
•Carignan •Grenache •Pinot noir
•Cabernet •Sauvignon •etc...

100% satisfação garantida
ou dinheiro reembolsado

**SUPER ESPECIAL
DE JANEIRO**

• Compre 10 baldes de Mosto 100% puro e
obtenha 1 balde gratuito

•GRELOS "ANDY-BOY"
•COUVES •ETC...

• Batata miúda saco de 50 lb. \$6.99
• Batata graúda saco de 50 lb. \$6.99

**Importadores de frutas e legumes
a grosso e a retalho**
Fornecemos: •restaurantes •hotéis •mercearias
•hospitais •"dépanneurs"
•crèches •ect...

Entrega no mesmo dia Pessoal competente

Faça-nos uma visita ou contacte:
ALBANO SA ou CARLOS COSTA
Tels.: 845-3291 - 845-3292 - Fax: 257-8816



Synergie Future

Conservação de energia
Climatização e Aquecimento
6816 boul. St. Laurent, Montreal
762-1697

"A Família Scally está ao vosso serviço"
GRANDE LIQUIDAÇÃO

Termopompa 9000BTU a partir de \$1795.00
Instalação e taxas a adicionar • Oferta válida até a liquidação da quantidade



Aparelhos
a
liquidar



Preços
incríveis



sistemas de ar condicionado, termopompas, lareiras, chaminés

Venham ver

ou visitem o nosso sítio web : www.synergiefuture.com



Superliga Benfica mais longe de FC Porto e Sporting

(Lusa) - O Benfica empatou com a União de Leiria (3-3) no renovado Estádio Dr. Magalhães Pessoa, da cidade do Lis, quase hipotecando a já de si ténue oportunidade de chegar ao título da Superliga de futebol. No fim da primeira volta, quando há somente outras 17

Sporting, enquanto o seu avançado sul-africano, Benni McCarthy, com um "bis" na Mata Real (16e22 minutos), assumiu o posto de segundo melhor marcador da Superliga (nove golos), atrás do lesionado e companheiro de equipa Derlei. Sexta-feira, no jogo que abriu

Nos encontros de sábado - na Madeira, entre os sexto e sétimo, e, em Vila do Conde, entre o oitavo e o nono classificados - verificou-se o mesmo resultado: espetáculos pobres e sem golos.

Os jogos Marítimo-Boavista e Rio Ave-Nacional chegaram ao fim sem qualquer das equipas introduzir a bola na baliza adversária, facto que redundou em deixar tudo na mesma em termos classificativos.

A primeira volta desta Superliga 2003/04 ficou encerrada segunda-feira com a recepção do Beira-Mar ao Gil Vicente, que terminou com um empate a uma bola.

Resultados

Sporting - Guimarães, 2-1
Rio Ave - Nacional, 0-0
Marítimo - Boavista, 0-0
P. Ferreira - FC Porto, 0-2
Amadora - Académica, 2-1
Alverca - Moreirense, 1-2
União Leiria - Benfica, 3-3
Sp. Braga - Belenenses, 2-1
Beira-Mar - G. Vicente, 1-1

Programa da 18ª jornada:

Beira-Mar - Marítimo
Braga - FC Porto
Sporting - Académica
Alverca - Gil Vicente
Rio Ave Moreirense
P. de Ferreira - Nacional
Benfica - Boavista
Amadora - Belenenses
U. Leiria - V. Guimarães

Classificação

1 FC Porto:	45
2 Sporting:	40
3 Benfica:	34
4 Sp. Braga:	33
5 Beira-Mar:	30
6 Marítimo:	28
7 Boavista:	27
8 Nacional:	23
9 Rio Ave:	21
10 Gil Vicente:	21
11 Moreirense:	19
12 Belenenses:	18
13 União Leiria:	18
14 Alverca:	17
15 Académica:	15
16 Guimarães:	14
17 P. Ferreira:	13
18 E. Amadora:	10

Melhores marcadores

1º - Derlei, (FC Porto) 13 golos:	9
2º - McCarthy (FC Porto) 9	8
3º - Rodolfo Lima (Alverca) 8	8
Simão Sabrosa (Benfica) 8	8
Adriano (Nacional) 8	8
6º - Antchouet (Belenenses) 7	7
Ricardo Sousa (Boavista) 7	7
Wender (Braga) 7	7
Júlio César (E. Amadora) 7	7
Evandro (Rio Ave) 7	7

Liga Honra Estoril campeão da primeira volta da prova

(Lusa) - O Estoril, graças à sua vitória de sábado na visita ao Salgueiros (2-1), regressou à liderança isolada da Liga de Honra de futebol, ao passo que o Varzim fica agora dois pontos abaixo na tabela.

Os "canarinhos" da Linha de Cascais sagram-se assim campeões da primeira volta do segundo escalão do futebol português, fortalecendo a sua candidatura a um lugar na Superliga na época 2004/05, embora nada esteja ainda decidido, numa prova em que os cinco primeiros estão separados por escassos cinco pontos.

O Varzim viu o seu anterior companheiro na liderança distanciar-se, ao empatar em casa 1-1 com o Leixões, num encontro marcado pela demissão do técnico da equipa matosinhense, João Alves, que já não se sentou no banco, alegando salários em atraso.

O Vitória de Setúbal, por seu turno, deu um "trambolhão", empatando sem golos no recinto do Feirense. Os "sadinhas" desceram do terceiro lugar de promoção para o quinto posto da classificação, com 30 pontos - a cinco do líder, Estoril.

As equipas da Naval 1º de Maio e do Penafiel não se fizeram rogadas e ultrapassaram a turma setubalense. A Naval goleou em casa o Maia, por 5-0, e é terceira posicionada, a um ponto do segundo, Varzim, mas perseguida de perto por Setúbal e Penafiel.

A equipa penafidense também subiu um lugar na classificação, para quarto, depois de levar a melhor sobre o conjunto da Ovarense (3-1), somando agora 31 pontos.

O Salgueiros ficou um pouco para trás, após a derrota cedida aos comandantes da tabela, encontrando-se na sexta posição, a três pontos do Vitória de Setúbal.

Na luta pela permanência na Liga de Honra, destaca para a terceira vitória da época do "lanterna vermelha" Sporting da Covilhã (11 pontos), por expressivos 4-0, na recepção ao Desportivo das Aves, embora o resultado positivo não implique alterações na posição ocupada pela turma serrana.

Também sob a "guilhotina" da descida estão ainda o União da Madeira (17º, com 12 pontos) e o FC Marco (16º, com 16). Os madeirenses foram a Chaves perder por 2-1 com o Desportivo local, enquanto o Marco foi batido pelo Portimonense, no Algarve, com dois golos sem resposta.

De resto, o Portimonense protagonizou outra subida na tabela, passando de 11º a oitavo classificado, sendo imitado ainda pelo Felgueiras que, vencendo em casa o Santa Clara

(2-0), ascendeu da 15ª à 11ª posição. Os açorianos, esses, caíram do oitavo para o 12º lugar.

7 D. Chaves:	24
8 Portimonense:	23
9 Maia:	22
10 Feirense:	22
11 Felgueiras:	21
12 Santa Clara:	21
13 Leixões:	20
14 Ovarense:	20
15 D. Aves:	18
16 Marco:	16
17 U. Madeira:	12
18 Sp. Covilhã:	11

Classificação

1 Estoril:	35
2 Varzim:	33
3 Naval:	32
4 Penafiel:	31
5 V. Setúbal:	30
6 Salgueiros:	27

PROCURA UMA TIPOGRAFIA?

Para todos os seus trabalhos de concepção gráfica e de tipografia, sem exceções

- Tipografia comercial • Cartões de visita
- Papel de carta • Envelopes
- Facturas • Cartazes a cores e a preto e branco
- Convites de casamento e outras ocasiões
- Cartões de agradecimento • Guardanapos
- Fósforos • Fotocópias
- Papelaria • Concepção gráfica • Etc...

Calendários personalizados para 2004
Preços competitivos • Qualidade • Serviço rápido

Typogal Ltée. Imprimeurs - editeurs
4117A Boul. St-Laurent Montreal
Tel.: (514) 844-0388 Fax.: (514) 844-6283

INTRACOMMAR.NET

- Venda • Serviço • Reparação
- High speed internet

SISTEMAS a partir de \$199.00

- ✓ INTERNET SEM FIOS
- ✓ HIGH SPEED INTERNET
- ✓ PARABÓLICAS DE 18" OU MAIORES
- EXPRESSVU
- STARCHOICE

Número ilimitado de chamadas telefónicas de longa distância :
Canadá/EUA através da Internet

\$99. / mês

• HIGH SPEED INTERNET
\$45. / MÊS
MODEM INCLUÍDO

Reparações de parabólicas grandes e pequenas

Para um serviço profissional garantido, contacte-nos ou visite a nossa sala de exposição

7702 rua Juliette • V. LaSalle

Prop.: A. Januário 364-0795



rondas pela frente, os "encarnados" estão a distantes 11 pontos do líder FC Porto e a seis do rival Sporting, que segue em segundo lugar e é o mais sério candidato ao lugar que também dá acesso à Liga dos Campeões.

O Benfica, pressionado pelas vitórias de "leões" e "dragões", na recepção ao Vitória de Guimarães (2-1) e na deslocação a Paços de Ferreira (2-0), respectivamente, ficou ainda mais "sobre brasas" quando o árbitro António Costa não assinalou um "penalti" claro sobre Nuno Gomes, aos 04 minutos da partida de Leiria.

As "águias" foram acumulando erros defensivos, tendo estado em desvantagem por duas vezes, face à desenvoltura dos rápidos contra-ataques leirienses.

O Benfica ainda recuperou em ambas as ocasiões e chegou à vantagem de 3-2, com Nuno Gomes a "bisar", mas Douala, aos 82 minutos, também marcou o seu segundo tento na partida e empatou a contenda no 3-3 final.

No sábado, o FC Porto fechou a primeira volta sem derrotas e conservou uma distância de segurança (cinco pontos) para o

ajornada, o Sporting recebera e vencera o Vitória de Guimarães (2-1), fazendo apenas o suficiente para arrecadar três pontos e continuar a alimentar o sonho do título, ao passo que os vimaranenses seguem, agonizantes, abaixo da "linha de água".

Ainda hoje, o Sporting de Braga, a jogar em casa, venceu o Belenenses, por 2-1, e "encostou-se" ao Benfica. Os jogadores orientados pelo anterior treinador "encarnado" Jesualdo Ferreira somam apenas menos um ponto que a turma da Luz, ao cabo de 17 jogos, ocupando o quarto posto.

Mercê das derrotas do Paços de Ferreira (17º) e do Guimarães (16º) e da sua terceira vitória da época na recepção à Académica de Coimbra, por 2-1, o "lanterna-vermelha" Estrela da Amadora conseguiu reaproximar-se dos seus "companheiros de infortúnio": os amadorenses estão já a um ponto do Paços de Ferreira e a dois do Guimarães.

O Moreirense visitou e venceu, por 2-1, o Alverca, ultrapassando os ribatejanos e seguindo agora na 11ª posição. O Alverca está em 14º lugar.



Dia 25 de Fevereiro - Edição Especial das Noivas

Na nossa edição do dia 25 de Fevereiro, vamos publicar um suplemento dedicado às noivas.

Se trabalha neste ramo ou num ramo conexo e deseja fazer parte deste suplemento, contacte-nos pelo

(514) 844-0388

Lembre-se que a publicidade é o motor do negócio !